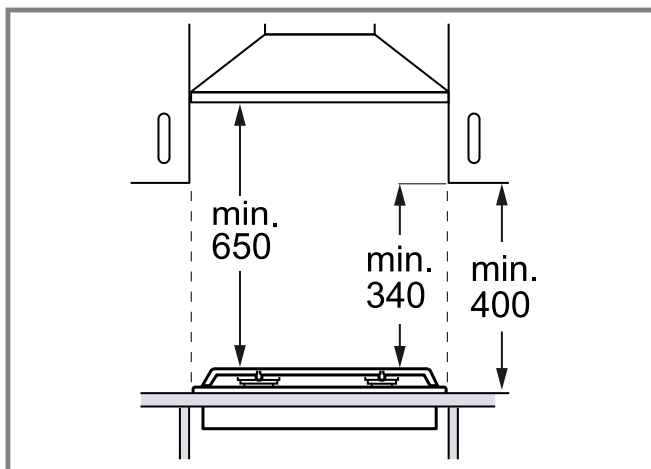
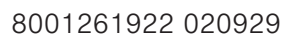
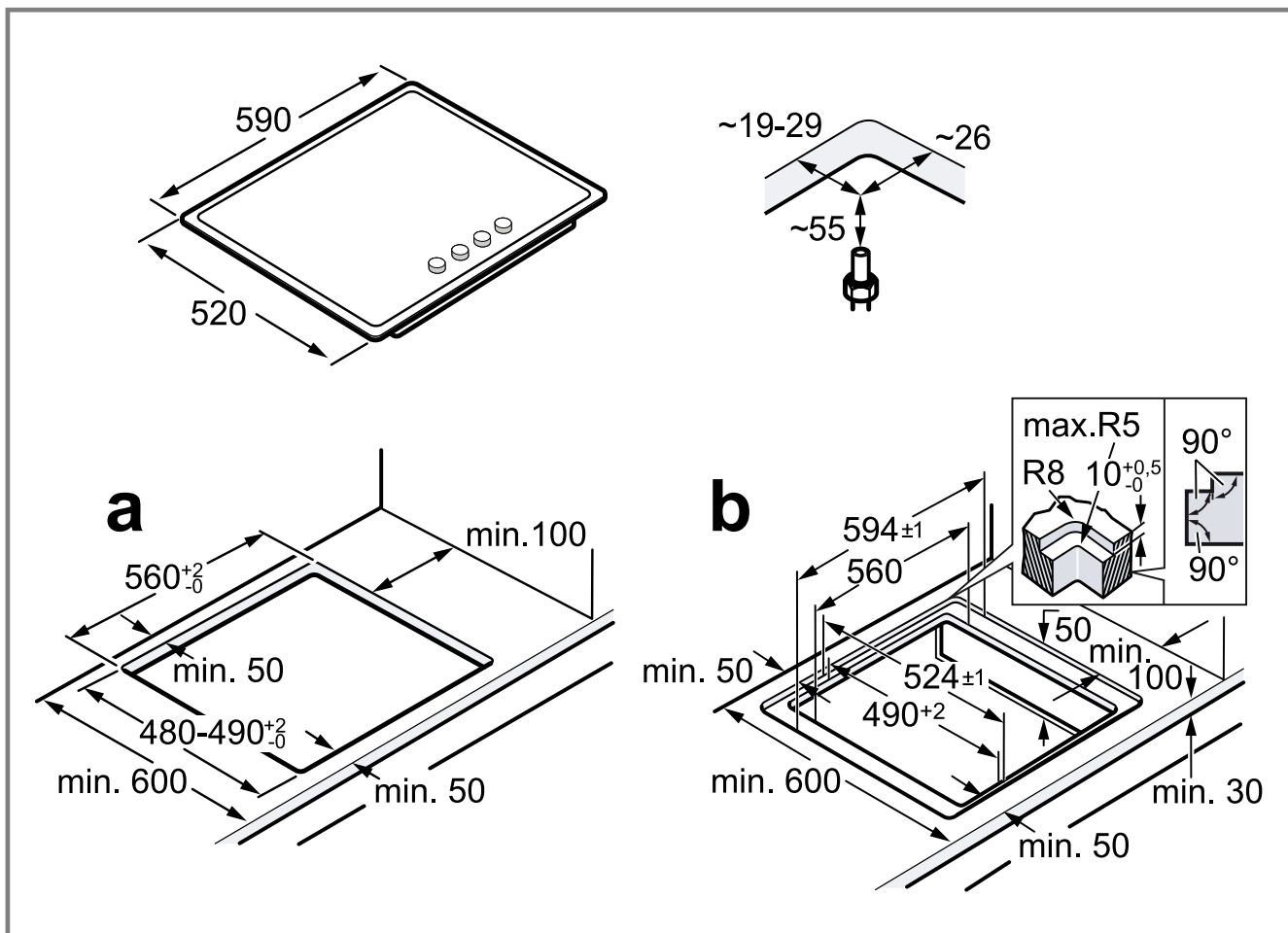
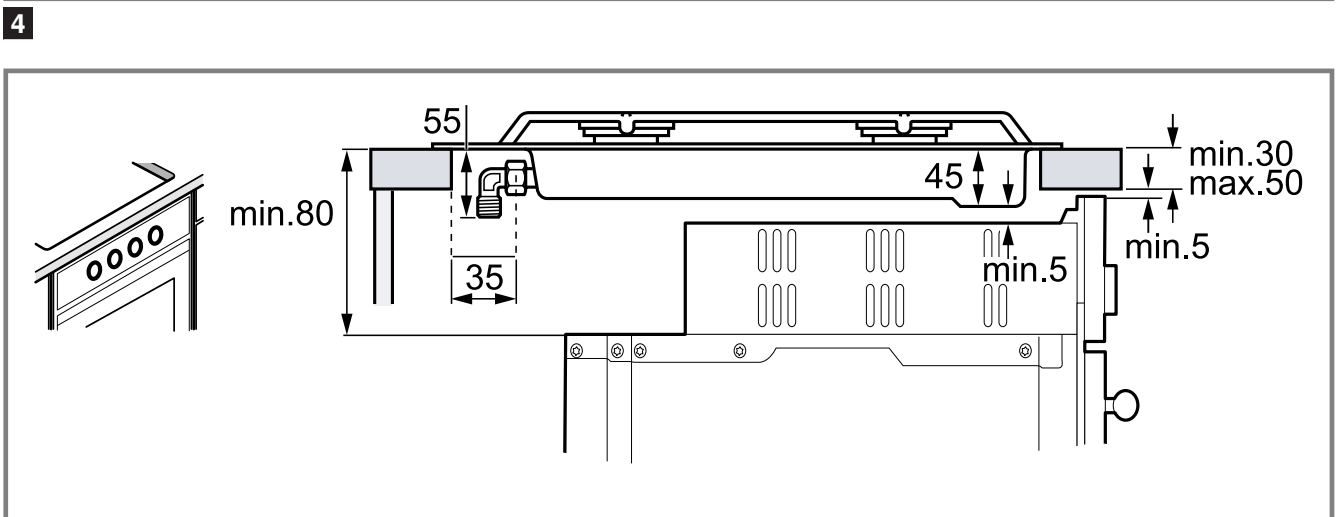
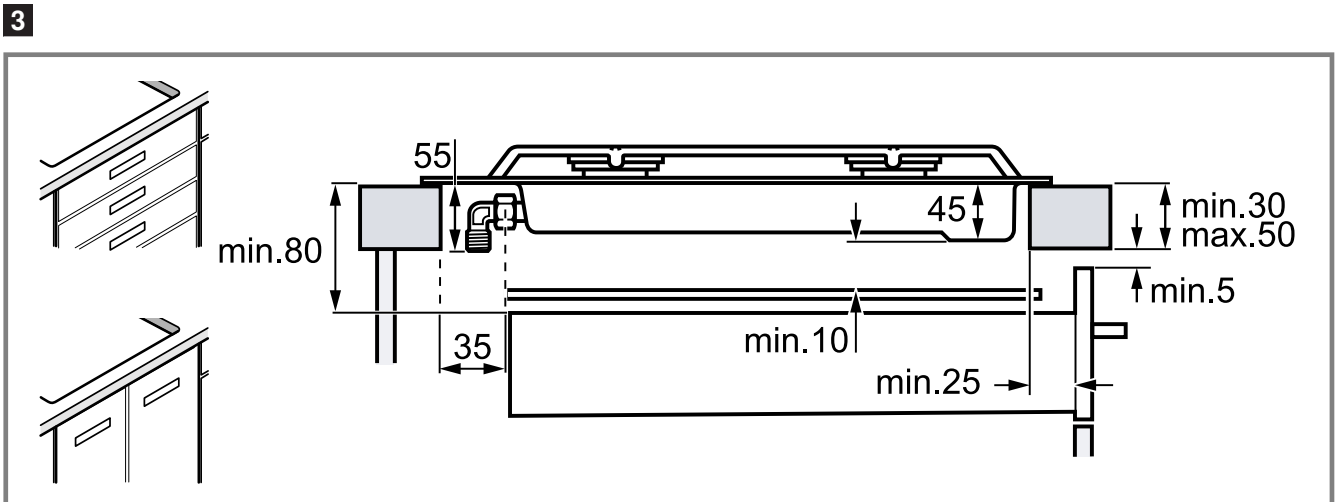
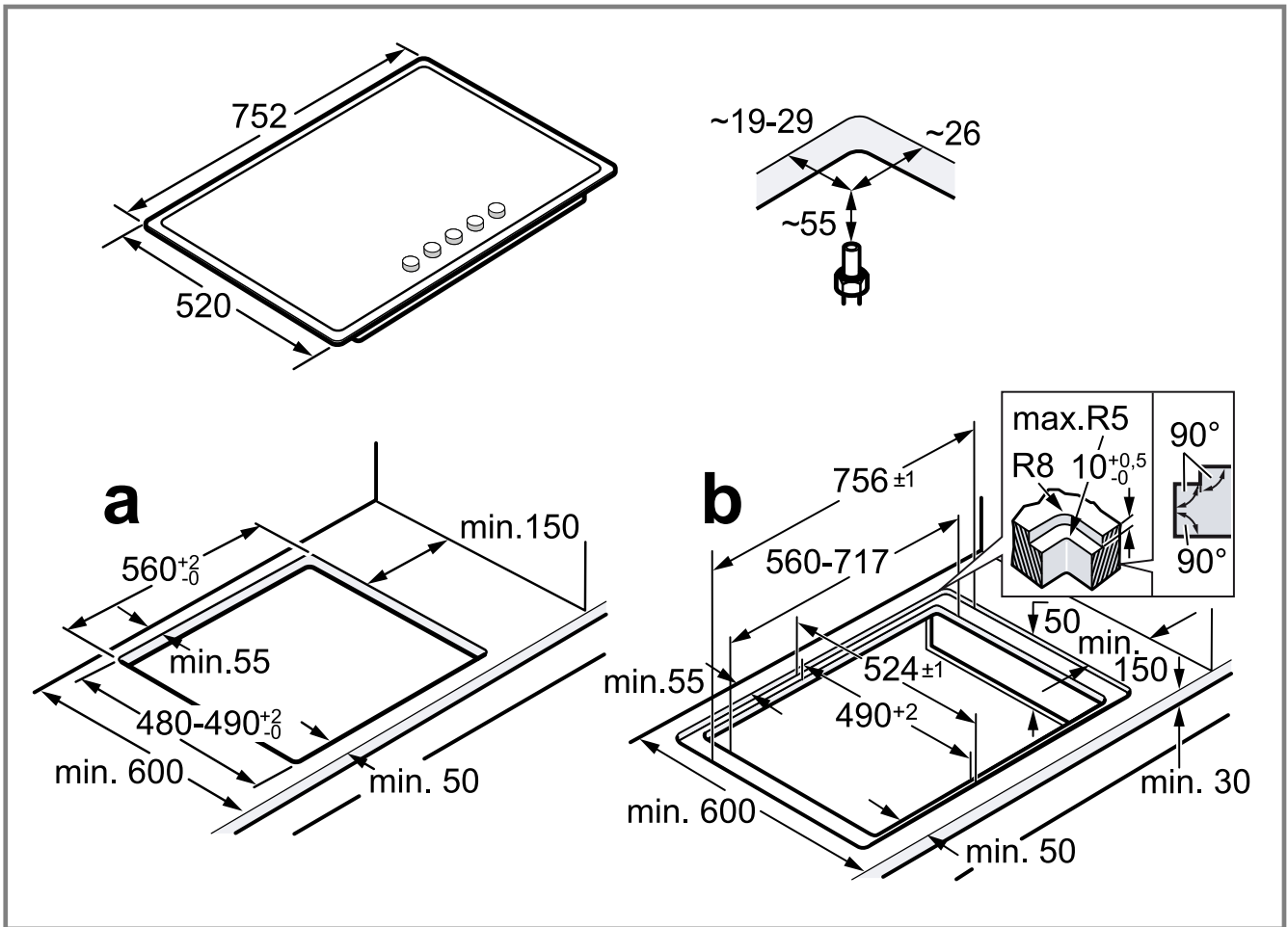


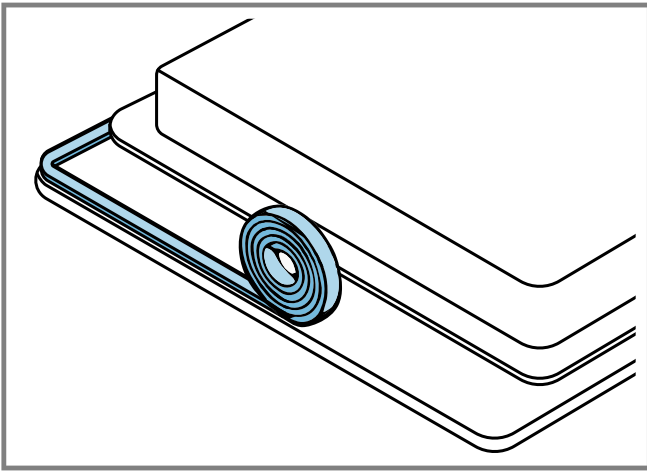


1

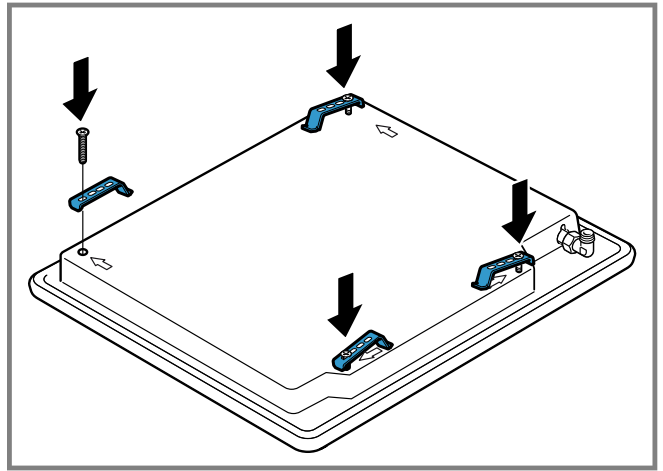


2

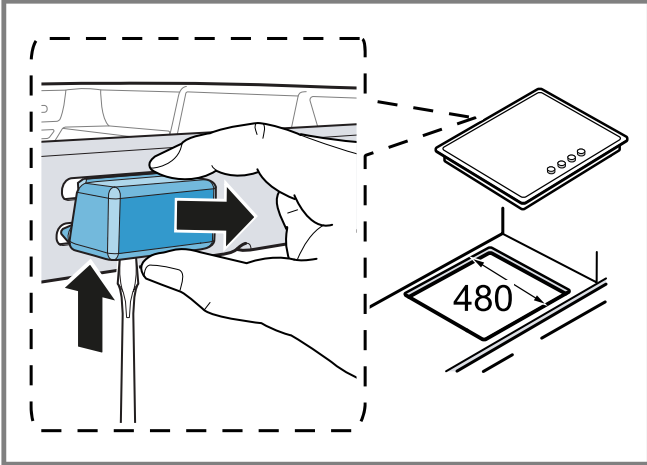




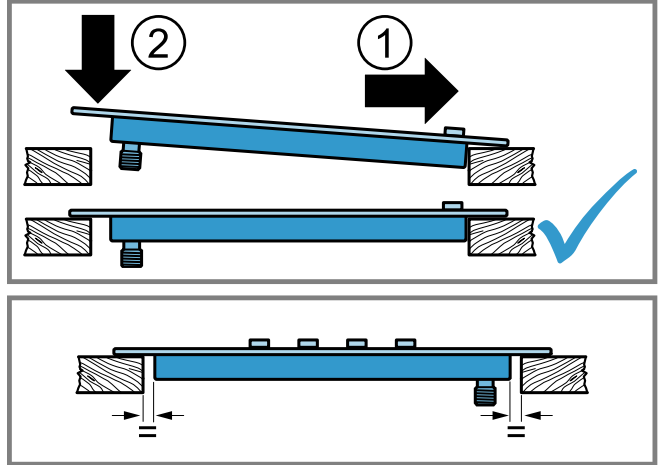
6



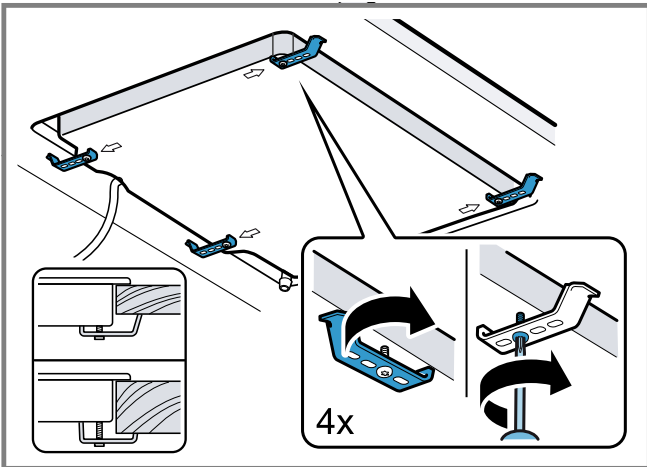
7



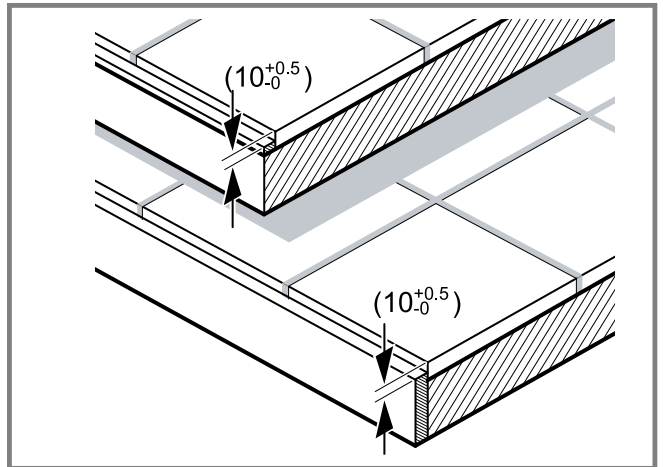
8



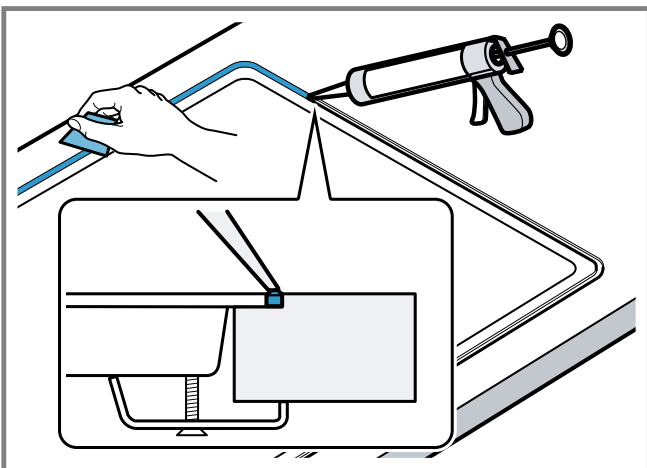
9



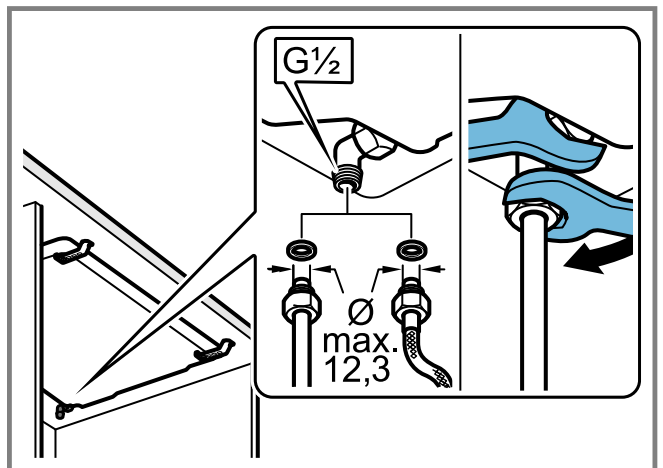
10



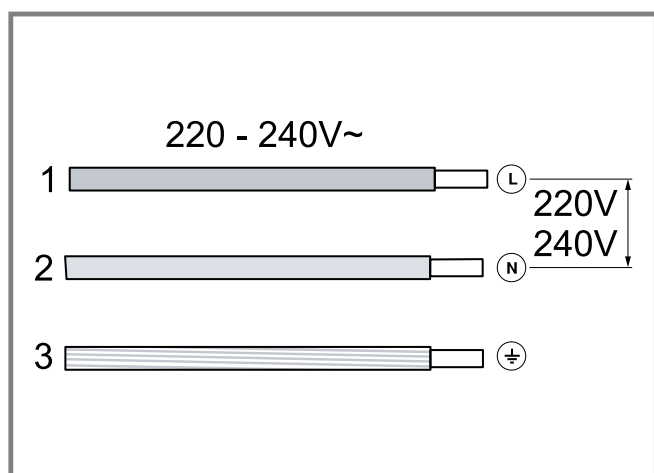
11



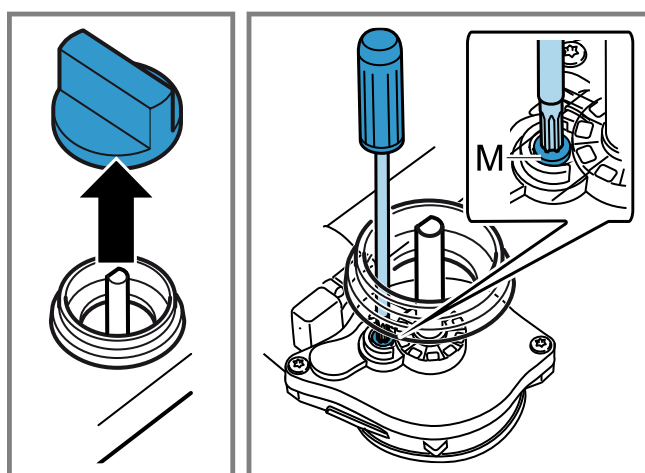
12



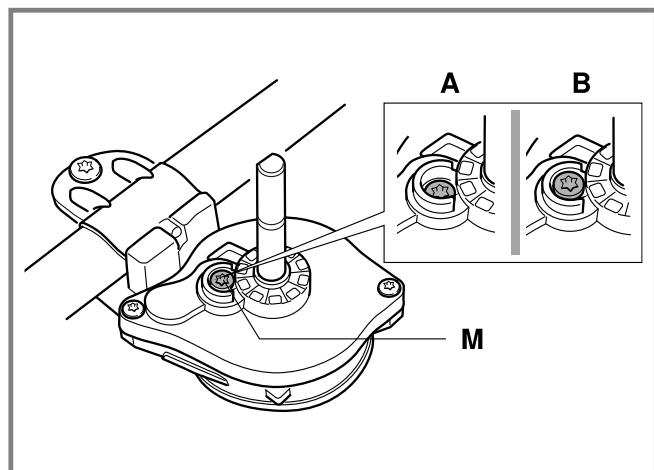
13



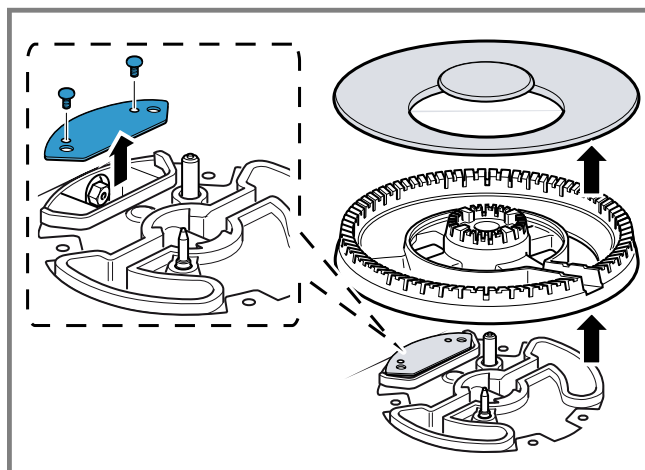
14



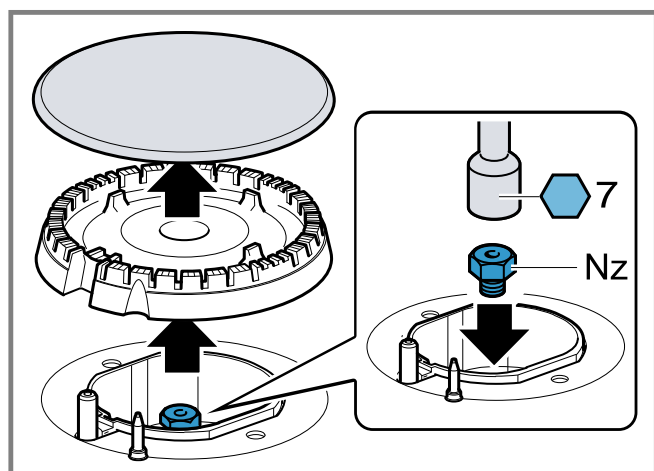
15



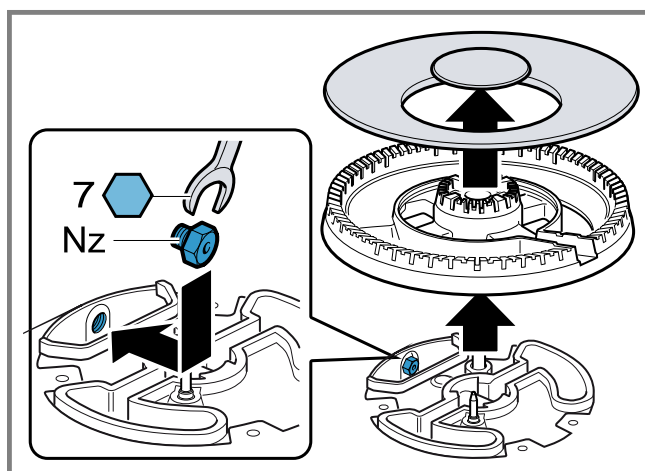
16



17



18



19

ID	Gas	Nz 	Qn (kW)	m³/h	g/h	M
C	G20/20 mbar	73	1,00	0,095	-	B
C	G20/25 mbar	70	1,00	0,095	-	B
C	G25/20 mbar	75	1,00	0,111	-	B
C	G25/25 mbar	77	1,00	0,111	-	B
C	G25.1/25 mbar	77	0,90	0,1	-	B
C	G25.3/25 mbar	77	1,00	0,108	-	B
C	G30/29 mbar	50	1,00	-	73	A
C	G30/37 mbar	45	1,00	-	73	A
C	G30/50 mbar	44	1,00	-	73	A
C	G31/37 mbar	50	1,00	-	71	A
D	G20/20 mbar	97	1,75	0,167	-	B

20

ID	Gas	Nz 	Qn (kW)	m³/h	g/h	M
D	G20/25 mbar	91	1,75	0,167	-	B
D	G25/20 mbar	100	1,75	0,194	-	B
D	G25/25 mbar	95	1,75	0,194	-	B
D	G25.1/25 mbar	95	1,60	0,19	-	B
D	G25.3/25 mbar	95	1,75	0,19	-	B
D	G30/29 mbar	66	1,75	-	127	A
D	G30/37 mbar	61	1,75	-	127	A
D	G30/50 mbar	58	1,75	-	127	A
D	G31/37 mbar	66	1,75	-	125	A
E	G20/20 mbar	128	3,00	0,286	-	B
E	G20/25 mbar	120	3,00	0,286	-	B
E	G25/20 mbar	134	3,00	0,333	-	B
E	G25/25 mbar	126	3,00	0,333	-	B
E	G25.1/25 mbar	126	2,80	0,31	-	B
E	G25.3/25 mbar	126	3,00	0,325	-	B
E	G30/29 mbar	87	3,00	-	218	A
E	G30/37 mbar	80	3,00	-	218	A
E	G30/50 mbar	75	3,00	-	218	A
E	G31/37 mbar	87	3,00	-	214	A
F	G20/20 mbar	140	3,50	0,334	-	B
F	G20/25 mbar	134	3,50	0,334	-	B
F	G25/20 mbar	143	3,50	0,388	-	B
F	G25/25 mbar	137	3,50	0,388	-	B
F	G25.1/25 mbar	137	3,50	0,388	-	B
F	G25.3/25 mbar	137	3,50	0,379	-	B
F	G30/29 mbar	91	3,30	-	240	A
F	G30/37 mbar	84	3,30	-	240	A
F	G30/50 mbar	73	3,30	-	240	A
F	G31/37 mbar	91	3,30	-	240	A
G	G20/20 mbar	151	4,00	0,381	-	B
G	G20/25 mbar	141	4,00	0,381	-	B
G	G25/20 mbar	154	4,00	0,443	-	B
G	G25/25 mbar	146	4,00	0,443	-	B
G	G25.1/25 mbar	146	3,80	0,42	-	B
G	G25.3/25 mbar	146	4,00	0,434	-	B
G	G30/29 mbar	102	4,00	-	290	A
G	G30/37 mbar	94	4,00	-	290	A
G	G30/50 mbar	88	4,00	-	290	A
G	G31/37 mbar	102	4,00	-	285	A

20

hu

Biztonságos összeszerelés

A termék összeszerelése során tartsa be ezeket a biztonsági előírásokat.

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- A használati utasításban szereplő képek tájékoztató jellegűek.
- Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a felállítási helyen való kifogástalan működésért.

FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A gázszivárgás robbanást okozhat.

- ▶ A másik gázfajtára való átállással összefüggő összes szerelési, csatlakoztatási, beüzemelési és átállítási munkát arra feljogosított szakembernek kell a mindenkor érvényes szabályozások és jogi előírások, valamint a helyi áram- és gázszolgáltató előírásainak figyelembe vételével elvégezni. Különös figyelmet kell szentelni a szellőzés az érvényben lévő rendelkezéseknek és irányelveknek megfelelő kialakítására. A másik gázfajtára való átállással összefüggő munkák ügyében azt ajánljuk, hívja a vevőszolgálatot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

Nem teljes mértékű elégetés esetén az egészségre káros gázok keletkezhetnek.

- ▶ A rendeltetésszerű üzem biztosításához elegendő égési levegőt kell bevezetni a készülék alsó részéről. Biztosítsa, hogy a készülék alatti bútor legalább 100 cm² összfelületű szellőzőnyílással rendelkezik.
- Ügyeljen a konyha megfelelő szellőzésére, különösen a gázfűzőkészülék üzele során.
- A készüléket ne csatlakoztassa égéstermék-termelő készülékekhez való szellőzőberendezéshez.
- Soha ne helyezze a készüléket hajóba vagy járműbe.
- A garancia csak a készülék rendeltetésszerű használatára esetén érvényes.
- A készülék beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a szolgáltató helyi értékei kompatibilisek-e a készülék típustáblán megadott beállításával (gázfajta és gáznyomás, teljesítmény, feszültség).
- A hálózati kábelt rögzítse a szekrényen, megakadályozva, hogy a sütő forró részei érintkezzenek a főzőlappal.
- A készüléken végzett bármilyen munka előtt válassza le a készüléket a gáz- és áramellátásról.
- Az áramellátással rendelkező készülékeket földelje.
- Ne hajtson végre módosítást a készülék belső részeiben. Szükség esetén forduljon vevőszolgálatunkhoz.

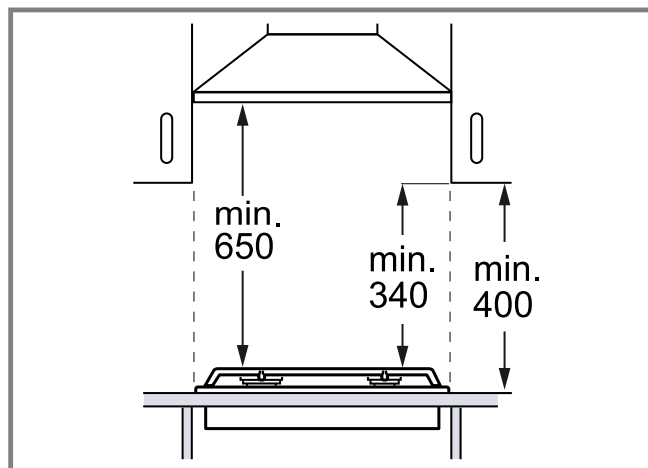
A készülék felállítása előtt

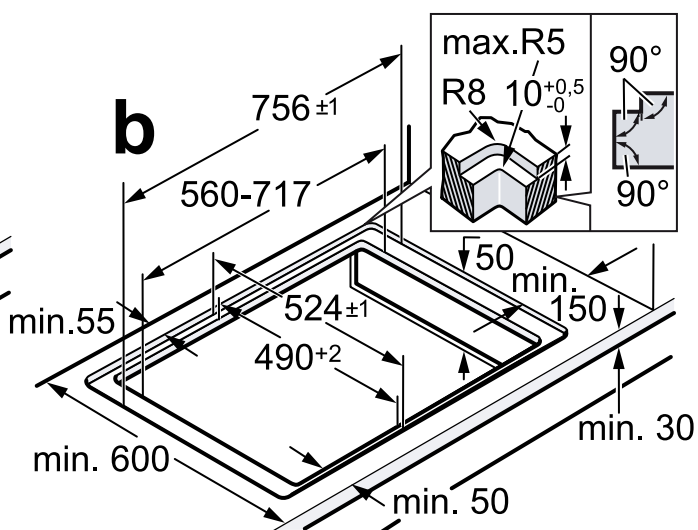
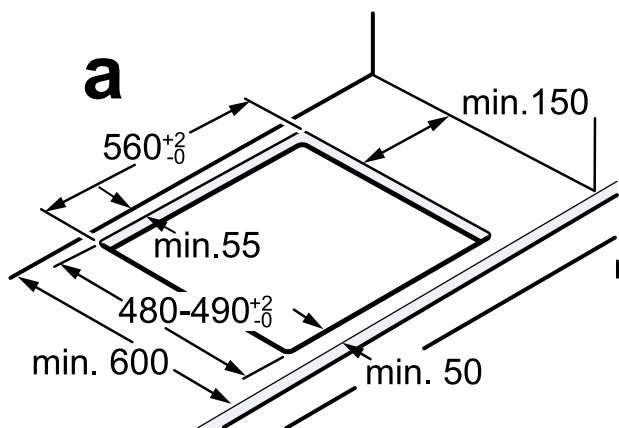
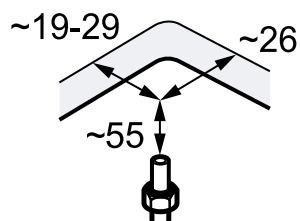
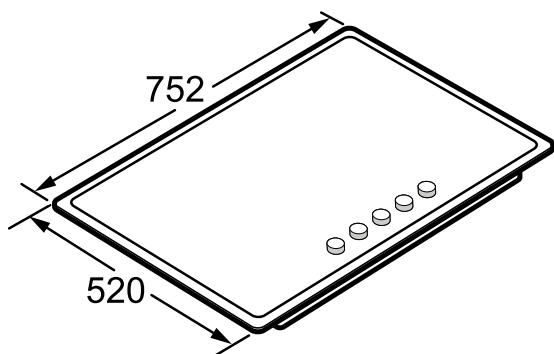
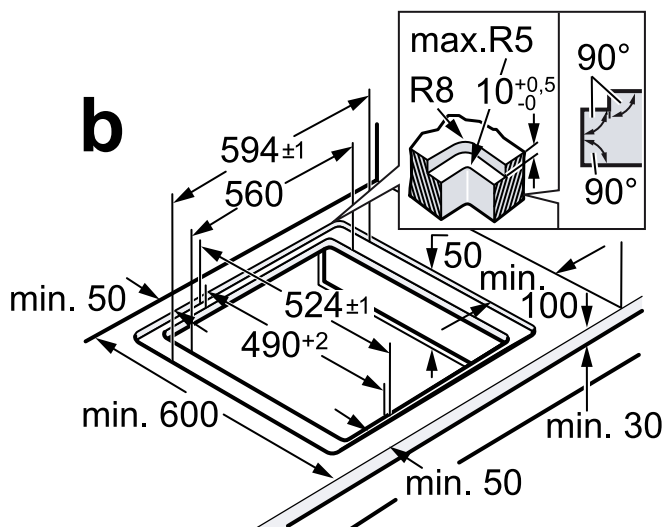
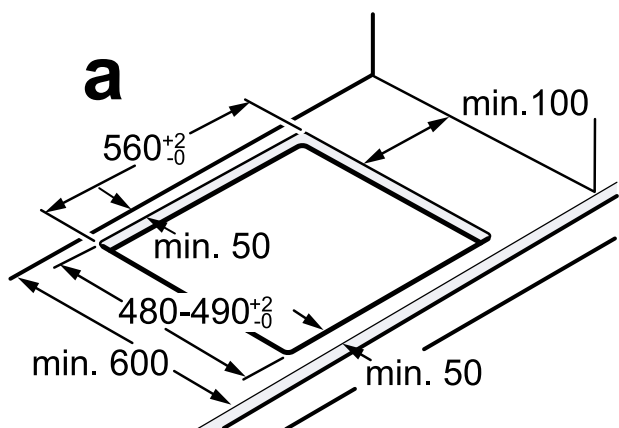
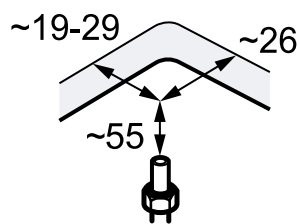
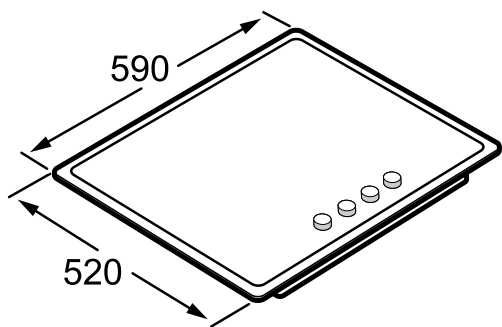
- A készülék az EN 30-1-1 gázkészülékek: beépíthető készülékre vonatkozó irányelv szerinti 3. osztálynak felel meg.

A bútor előkészítése

- A munkalapban készítsen egy, a kívánt méretekkel rendelkező kivágatot, a kívánt beszerelési módnak megfelelően: normál (a) vagy illeszkedő (b).

- A bútordarab, amelybe a készüléket beépítik, legyen megfelelően rögzítve és legyen stabil.
- A készülék közelében lévő bútorok laminált burkolata és az azt tartó ragasztó nem éghető és hőálló anyagból készüljön.
- Ezt a készüléket ne szerelje fel hűtőszekrények, mosogatógépek vagy hasonlóké fölé.
- A készüléket csak kényszerített szellőzéssel ellátott sütő fölé szabad beszerelni. A sütő méreteit ellenőrizze a sütő beszerelési útmutatójában.
- Ha a főzőfelület alá sütő kerül beépítésre, a munkalap vastagsága eltérhet az útmutatóban megadott méretektől. Vegye figyelembe a sütő szerelési útmutatójának utasításait.
- Ha egy elszívóventilátort ill. páraelszívót szerel be, vegye figyelembe ezek beszerelési útmutatóját. Mindig vegye figyelembe a függőleges minimális távolságot a főzőlaptól.

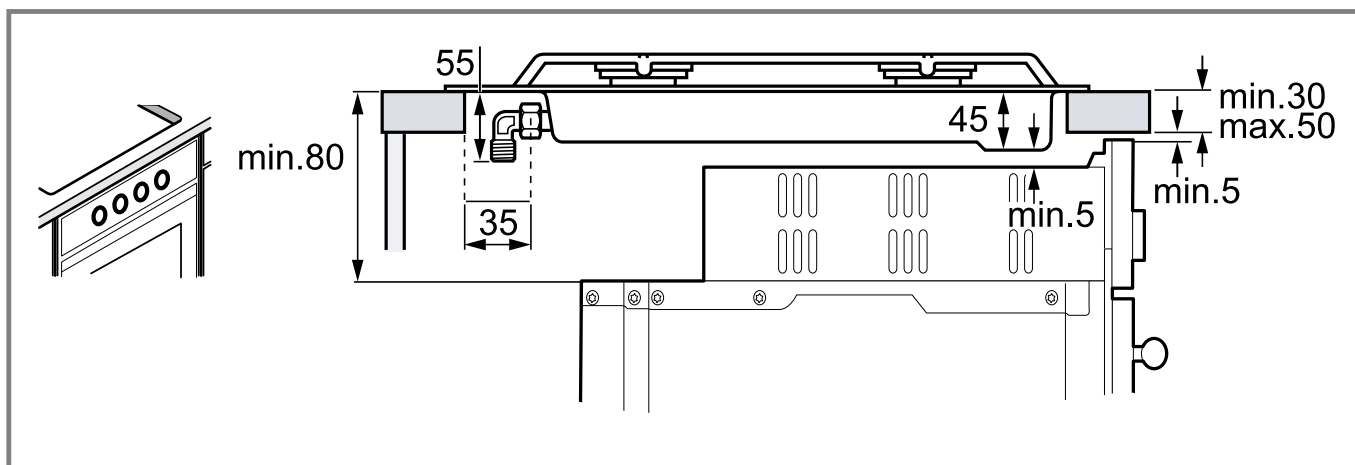
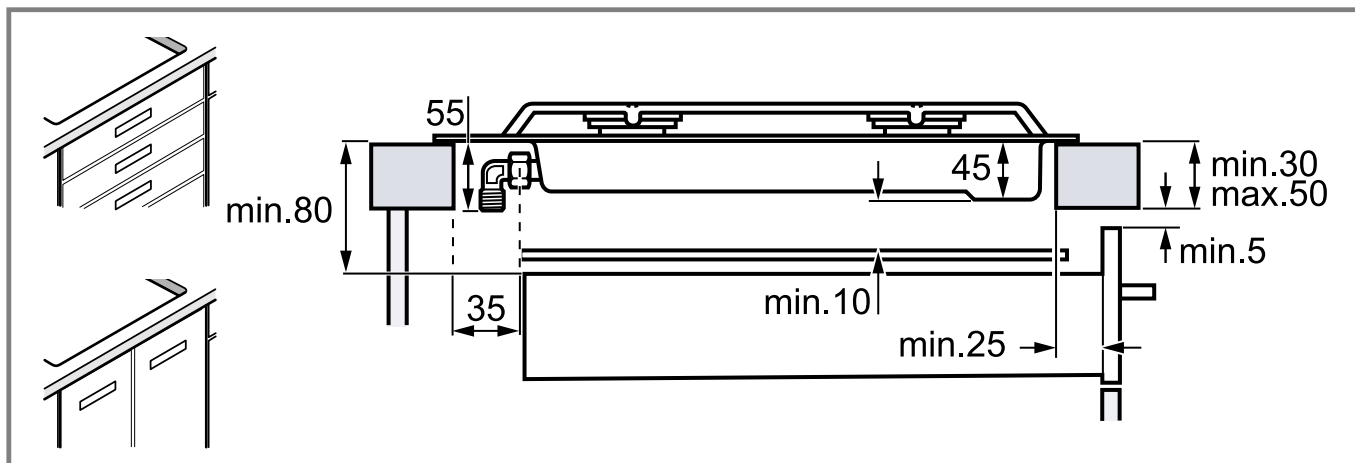




- A fa munkalapok vágási felületét speciális ragasztóval szigetelje, hogy megvédje a nedvességtől.

- Ha a főzőlap alatt nem található beépíthető sütő, akkor a főzőfelület alá 10 mm-rel helyezzen be egy nem éghető anyagból (pl. fém vagy rétegelt lemez) készült távtartót. Ez megakadályozza a fő-

zólap alsó részéhez való hozzáférést. Az elválasztólap és a készülék hálózati csatlakozója közötti távolság legalább 10 mm legyen.



Bútor előkészítése a felületben történő beépítéshez

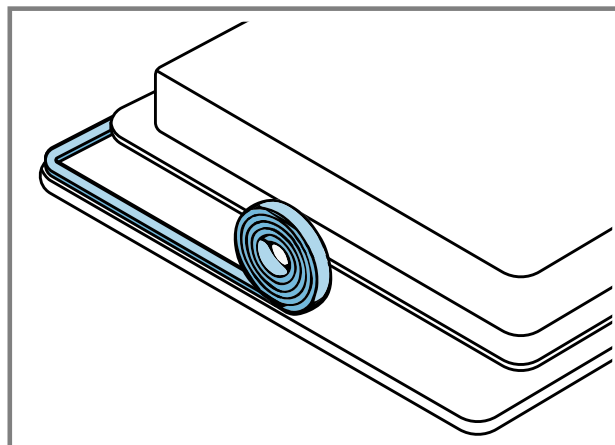
- A munkafelületen végzett mindenfajta vágási műveletet szakműhelyben kell elvégezni.
- A vágások legyenek tiszták és pontosak, mivel a vágási szélek látszanak a felületen. A bútor stabilitása kivágás után is legyen biztosítva.
- Csak különleges, hő- és vízálló munkalapokat (pl. terméskő vagy csempe) használjon.
- A beépített bútornak 90 °C-ig hőállónak kell lennie.

A készülék elhelyezése

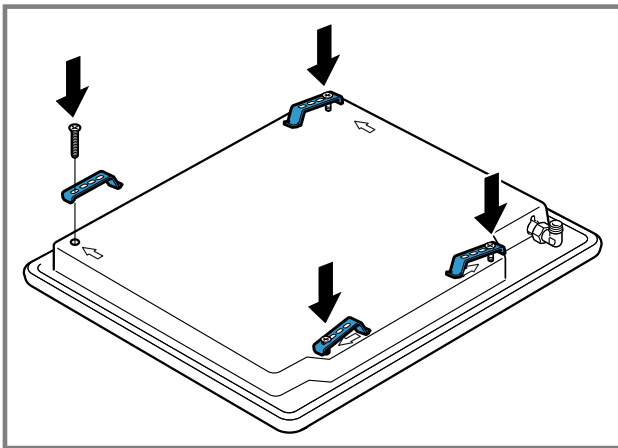
Megjegyzés: A készüléket ne rögzítse szilikonnal a munkalaphoz.

1. A főzőlapot a felső oldalával lefelé helyezze egy síma, stabil alátételre.

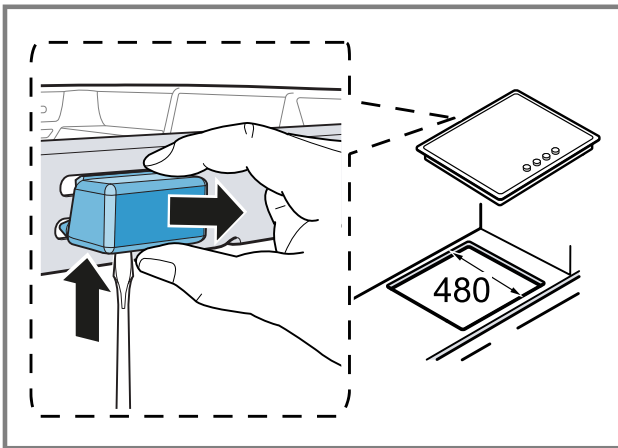
2. A mellékelt ragasztott tömítést ragassza a főzőlap alsó peremére. A ragasztott tömítés megakadályozza a folyadékok behatolását.



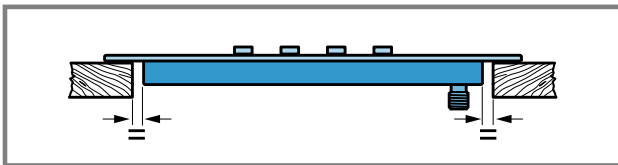
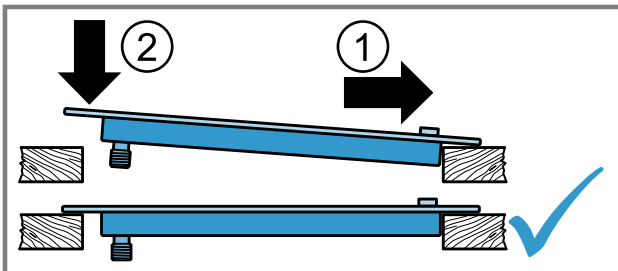
3. A mellékelt kapcsokat úgy csavarozza be a megadott pozícióba, hogy azok szabadon forogjanak.



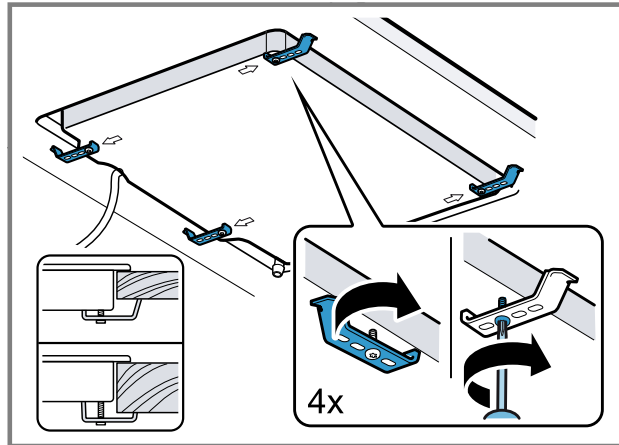
4. Ha a készüléket 480 mm széles fülkébe építi be, távolítsa el a távtartót, amely egyes modellek hátoldalára már előre fel van szerelve.



5. Fordítsa át a főzőlapot, és helyezze be a kivágatba. A főzőlapot az előoldalával helyezze be a kivágatba.



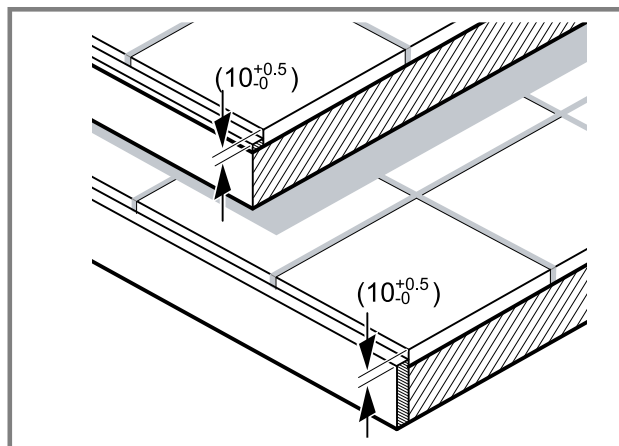
6. Fordítsa el és húzza meg a kapcsokat.



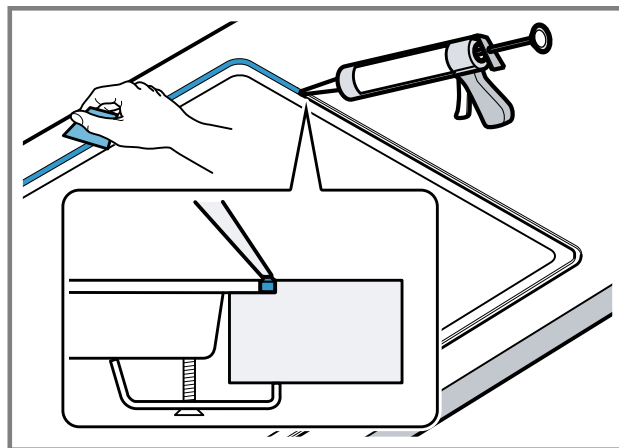
A kapcsok helyzete a munkalap vastagságától függ.

A készülék felülettel szintben lévő beépítése

1. Úgy szerelje be a készüléket, hogy körben mindenhol azonos szélességű rés keletkezzen. → "A készülék elhelyezése", Oldal 8
 - A főzőlapnak valamivel a munkalap felülete alatt kell elhelyezkednie. Csempézett munkalapoknál a felfekvési felületeket szükség esetén emelje meg hő- és vízálló lécekkel.



2. Ellenőrizze a készülék megfelelő működését és helyzetét.
3. A munkalap felülete és a főzőlap közötti rést megfelelő, kereskedelmi forgalomban kapható szilikonragasztóval tömítse.



A szilikonragasztót egy spaklival vagy szappanos ujjal simítsa el, mielőtt szilárd réteget alkotna.

Megjegyzés: A készülék használata előtt hagyja megszáradni a szilikonragasztót.

Tipp: Ha természetes kő felületen nem megfelelő szilikonragasztót használ, akkor olyan elszíneződések jöhetnek létre, amelyeket többé nem lehet eltávolítani. Műszaki vevőszolgálatunknál rendelhet megfelelő ragasztóanyagot.

A készülék szétszerelése

1. Válassza le a készüléket az elektromos és a gáz-hálózatról.
2. Lazítsa meg a csapokat, és hajtsa végre a lépéseket fordított sorrendben.

Gázcsatlakozás

Vegye figyelembe országa vonatkozó előírásait.

⚠ VIGYÁZAT – Robbanásveszély!

A gázszivárgás robbanást okozhat.

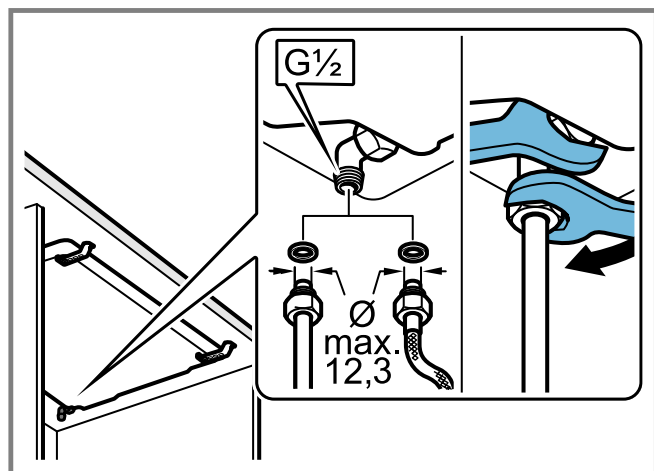
- ▶ A csatlakozásokon végzett munkát követően mindig ellenőrizze azok tömítettségét.
- A gázcsatlakozást úgy alakítsa ki, hogy a gázelzáró csap hozzáférhető legyen.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán szereplő, feszültségre, gázfajtára és gáznyomásra vonatkozó adatok egyeznek-e a helyi csatlakozási körülményekkel.
- A készüléket csatlakoztassa merev gázvezetékhez vagy egy rugalmas fémvezetékhez.
- A rugalmas fémvezeték nem érintkezhet a bútor mozgatható alkatrészeivel, amelyekbe a készülék be van építve (pl. egy fiókba), és nem vezethet át olyan részeken, amelyek beépíthetők.
- Gázcsatlakozó könyök a készüléknél: G 1/2.
- A gázcsatlakozó könyököt ne mozgassa el és ne csavarja el.

Gázcsatlakozás pótalkatrészei

A gázcsatlakozáshoz a műszaki vevőszolgálaton keresztül igényelhet alkatrészeket.

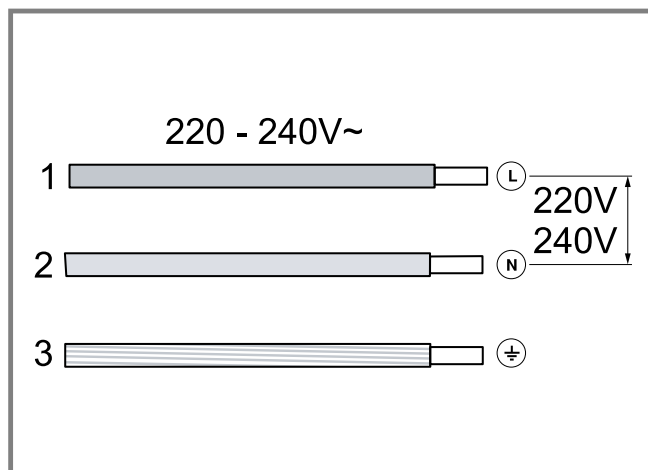
G 1/2 gázcsatlakozás

- ▶ A tömítést helyezze a készülék gázcsatlakozója és a gázellátás közé.



Elektromos csatlakoztatás

- Ez a készülék az Y típusúhoz tartozik: a csatlakozókábelt a felhasználó nem cserélheti ki, csak a műszaki vevőszolgálat. Vegye figyelembe a kábeltípust és a minimális keresztmetszetet.
- A főzőlapokat hálózati kábelrel, valamint csatlakozódugóval vagy anélkül szállítjuk.
- A csatlakozódugóval ellátott készülékeket csak rendeltetésszerűen felszerelt védővezetővel rendelkező aljzathoz csatlakoztassa.
- Ha a felhasználó nem fér hozzá a csatlakozóhoz, akkor lássa el egy minden pólust leválasztó védőkapcsolóval, amely legalább 3 mm-es érintkezőnyílással rendelkezik.



A gázfajta átállítása

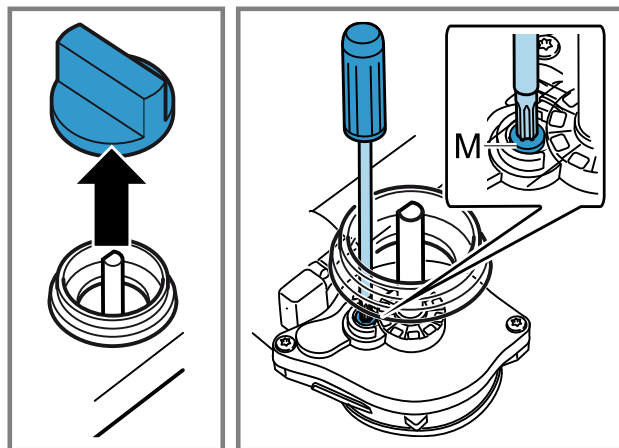
Ha az ország előírásai engedélyezik, más gázfajtákhoz is beállíthatja a készüléket, amennyiben ezek fel vannak sorolva a típustáblán.

A megfelelő alkatrészeket a készülékkel együtt szállított tasakban találja, vagy megrendelheti a vevőszolgálatnál. A táblázatban → Ábra 20 megtalálja a mindenkor éghető és gázfajtához megfelelő kombinációt.

C	Takarékos égőfej
D	Normál égőfej
E	Erős égőfej
F	Miniwok többkoronás égő
G	Wok többkoronás égő

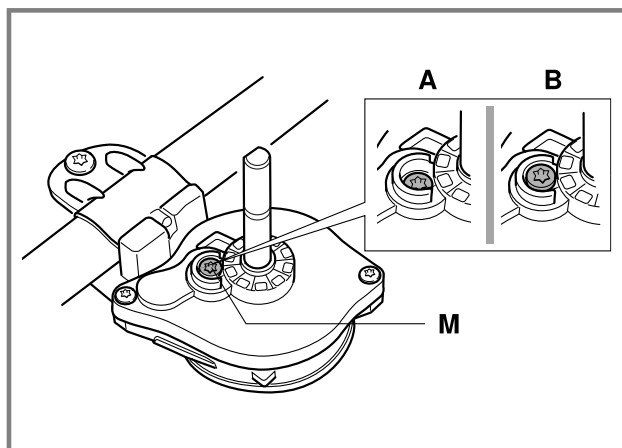
A csapok szabályozása

1. A forgatógombokat állítsa a minimális teljesítményre, majd húzza ki.
2. A csavarhúzó hegyével nyomja meg a rugalmas gumitartót, hogy hozzáférjen az áteresztő csavarhoz.



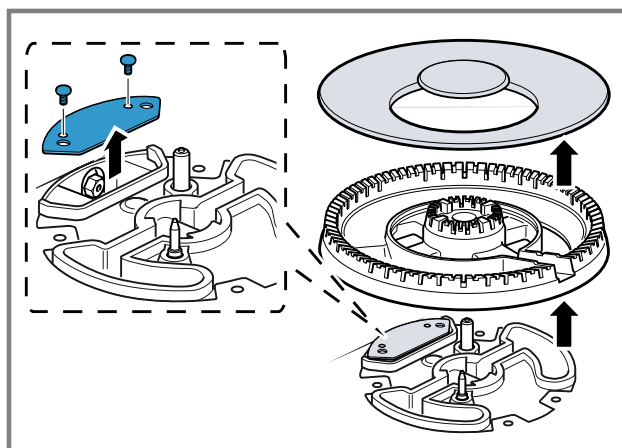
Soha ne vegye ki a tömítőgyűrűt. A tömítőgyűrűk megakadályozzák, hogy folyadék vagy szennyeződés kerüljön a készülék belsejébe, ami befolyásolhatná annak működőképességét.

3. Az áteresztő csavarok (M) beállításánál vegye figyelembe a táblázatot → **Ábra 20**.
- A: Húzza meg az áteresztő csavarokat.
 - B: Az áteresztő csavaroknak mindig a foglalatnál egy szintben kell lenniük.

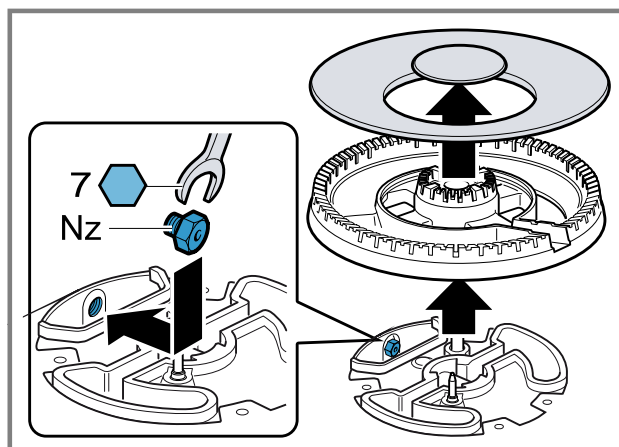
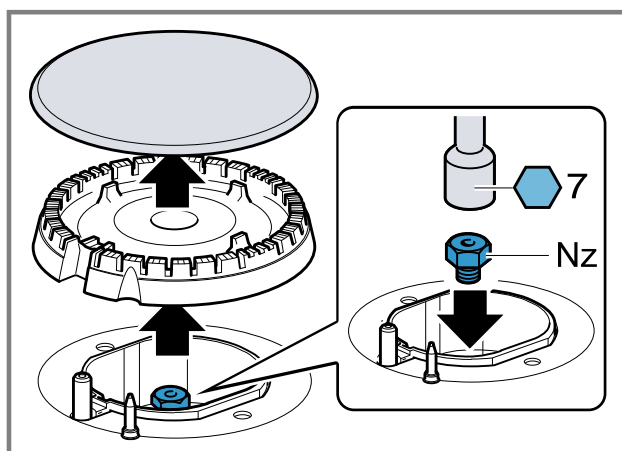


Fűvókák cseréje

1. Távolítsa el a rácsokat, égőfejedeleket és elosztókat.
2. Egyes készülékeknél a többkoronás égőn lehet egy felcsavarozott fémlap is. Csavarozza le és vegye le a fémlapot.



3. A fűvókákat a megfelelő csavarkulcs segítségével helyezze vissza, és húzza meg gondosan a tömítettség biztosítására.



Ügyeljen arra, hogy a fűvóka ne váljon le a levétel vagy a rögzítés során.

4. Amennyiben készülékén a wok égőfejnél van egy fémlemez, csavarozza vissza a fémlemezt.

A készülék visszaszerelése

- Szerelje vissza a készülék alkatrészeit fordított sorrendben.

Működőképesség ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy a forgatógomb maximális és minimális teljesítményre mutató helyzete közötti elforgatása következtében nem alszik-e ki vagy gyullad-e vissza az égő.
2. Ha a fűvóka gázkimenete nem megfelelő, ellenőrizze a táblázatban → **Ábra 20**, hogy a fűvóka és az áteresztő csavar helyzete megfelelő-e.

A gázfajta átállításának dokumentálása

- Az új gázfajta adatait tartalmazó címkét a típustábla közelébe ragassza fel.

pl

Bezpieczny montaż

Podczas montażu urządzenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji mają charakter orientacyjny.
- Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!

Ulatniający się gaz może doprowadzić do wybuchu.

- Wszystkie prace związane z instalacją, podłączeniem, regulacją i przestawieniem na inny rodzaj gazu muszą być wykonywane przez autoryzowanego specjalistę zgodnie z obowiązującymi przepisami i wymogami prawnymi, jak również z przepisami lokalnych dostawców energii elektrycznej i gazu. Szczególną uwagę należy zwrócić na przepisy i wytyczne dotyczące wentylacji. W przypadku prac związanych z przestawieniem na inny rodzaj gazu zalecamy kontakt z serwisem.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko zatrucia!

W przypadku niecałkowitego spalania mogą powstawać gazy szkodliwe dla zdrowia.

- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy doprowadzić wystarczającą ilość powietrza do spalania od spodu urządzenia. Upewnić się, że w meblu pod urządzeniem znajduje się otwór wentylacyjny o łącznej powierzchni co najmniej 100 cm².

- Zapewnić dostateczną wentylację kuchni, szczególnie przy korzystaniu z kuchenki gazowej.
- Nie podłączać urządzenia do instalacji odprowadzającej produkty spalania.
- Nigdy nie ustawiać tego urządzenia na łodziach lub pojazdach.
- Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy urządzenie jest używane zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Przed instalacją urządzenia należy sprawdzić, czy lokalne warunki dostawcy są zgodne z ustawieniami urządzenia podanymi na tabliczce znamionowej (rodzaj i ciśnienie gazu, moc, napięcie).
- Przymocować przewód zasilający do szafki, aby nie dotykał gorących części piekarnika lub płyty grzewczej.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć zasilanie elektryczne i dopływ gazu.
- Podłączyć urządzenia z zasilaniem elektrycznym do uziemienia.
- Nie dokonywać żadnych modyfikacji we wnętrzu urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z naszym serwisem technicznym.

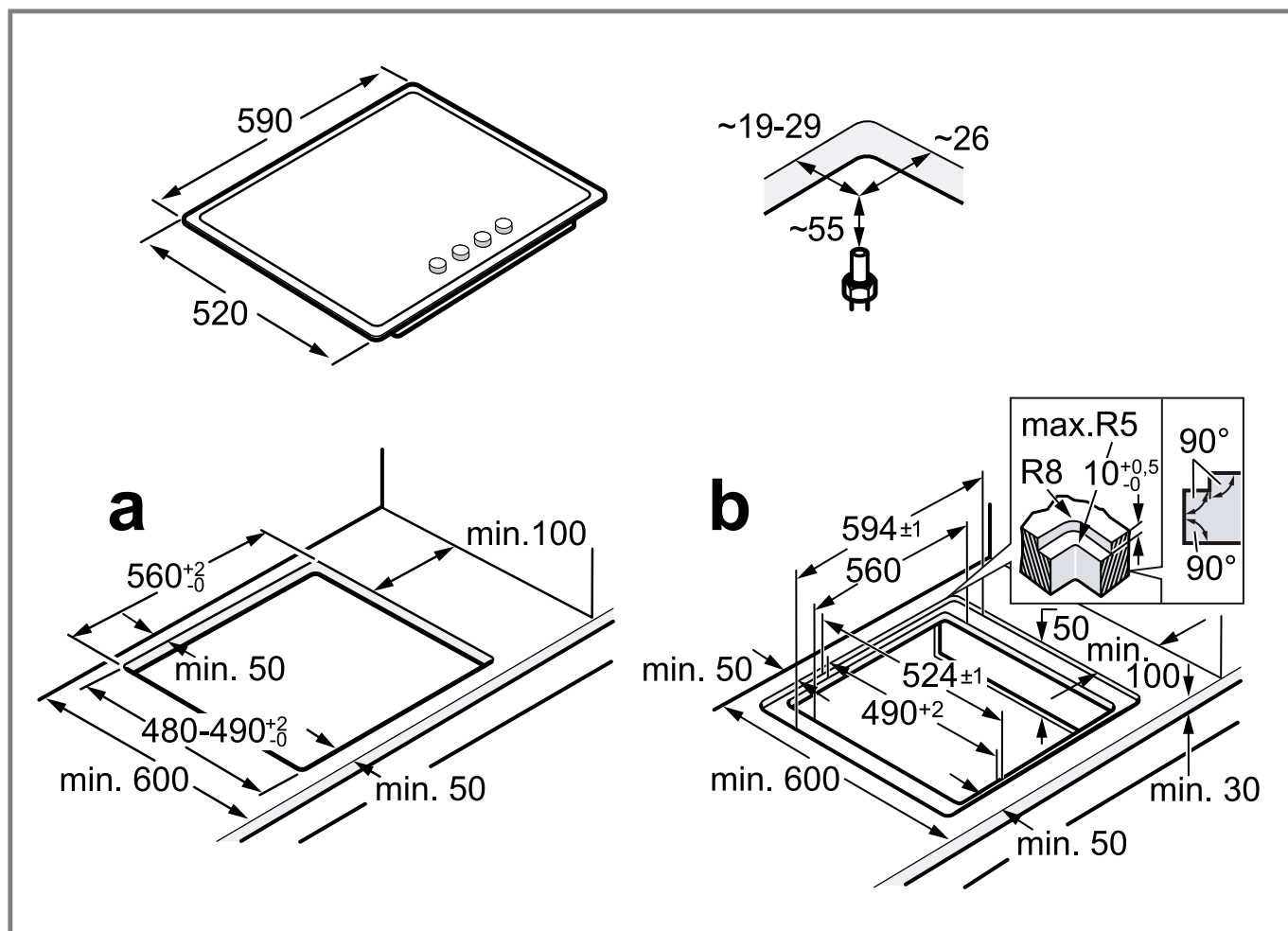
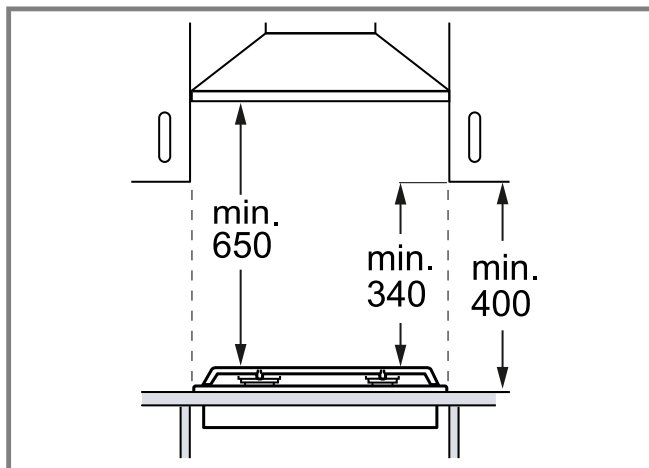
Przed ustawieniem

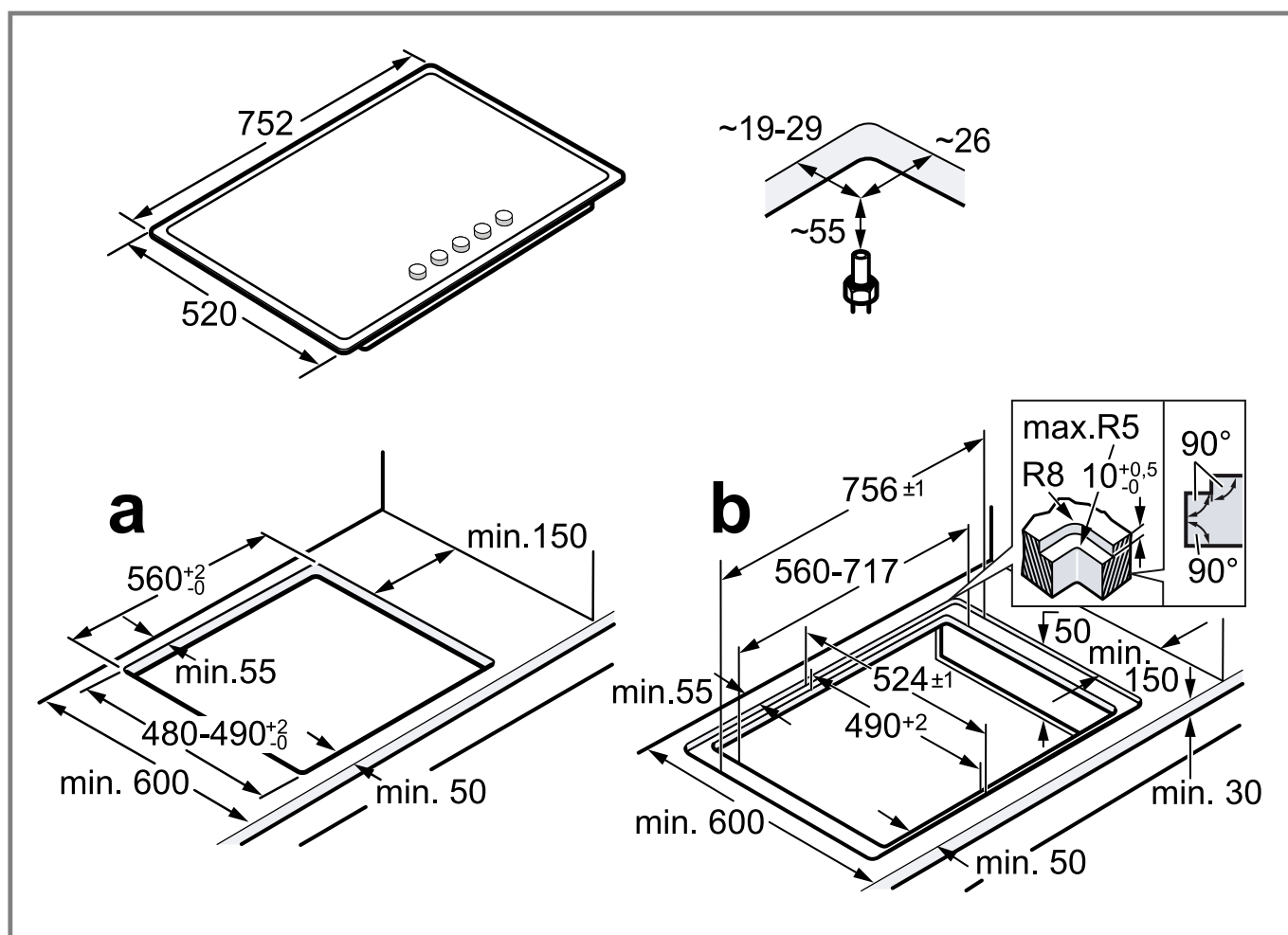
- To urządzenie odpowiada klasie 3 zgodnie z EN 30-1-1 dla urządzeń gazowych: urządzenie do zabudowy.
- Mebel, w którym montowane jest urządzenie, musi być odpowiednio zamocowany i stabilny.
- Meble znajdujące się w pobliżu urządzenia, panele laminowane oraz klej użyty do ich mocowania muszą być wykonane z materiałów niepalnych i odpornych na wysoką temperaturę.

Przygotowanie mebla

- Wyciąć w blacie roboczym otwór o żądanych wymiarach, w zależności od żądanej metody montażu: normalny (a) lub wpuszczany (b).

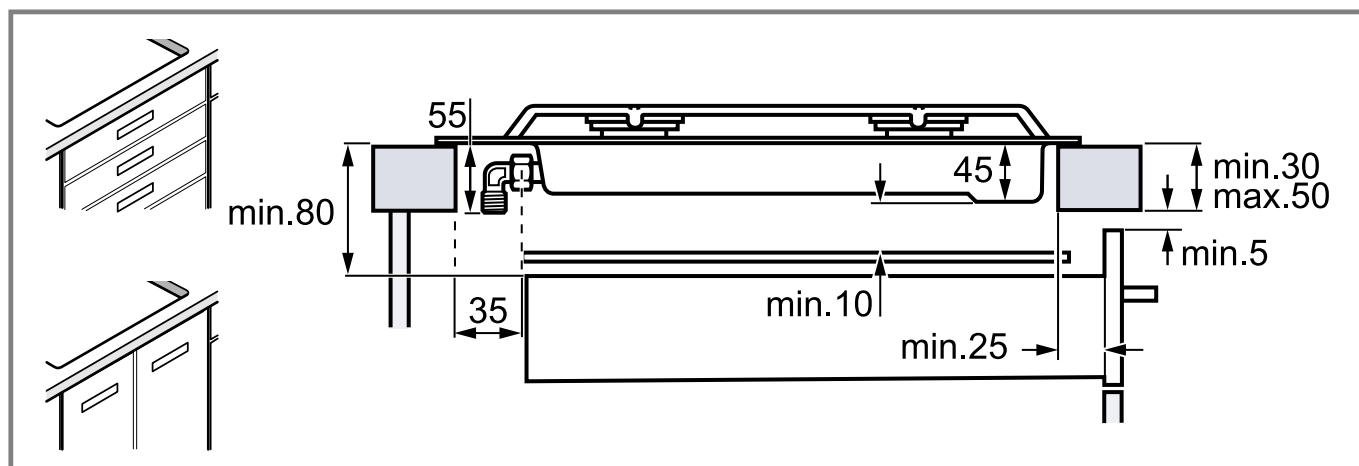
- Nie instalować tego urządzenia na lodówce, pralce, zmywarce itp.
- Urządzenie może być instalowane wyłącznie na piekarniku z wymuszoną wentylacją. Sprawdzić wymiary piekarnika w instrukcji instalacji piekarnika.
- Jeżeli pod płytą grzewczą zamontowany będzie piekarnik, grubość blatu roboczego może odbiegać od wartości podanych w niniejszej instrukcji. Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji montażu piekarnika.
- W przypadku instalacji wentylatora wyciągowego lub okapu kuchennego należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji. Należy zawsze uwzględnić minimalny odstęp w pionie od płyty grzewczej.

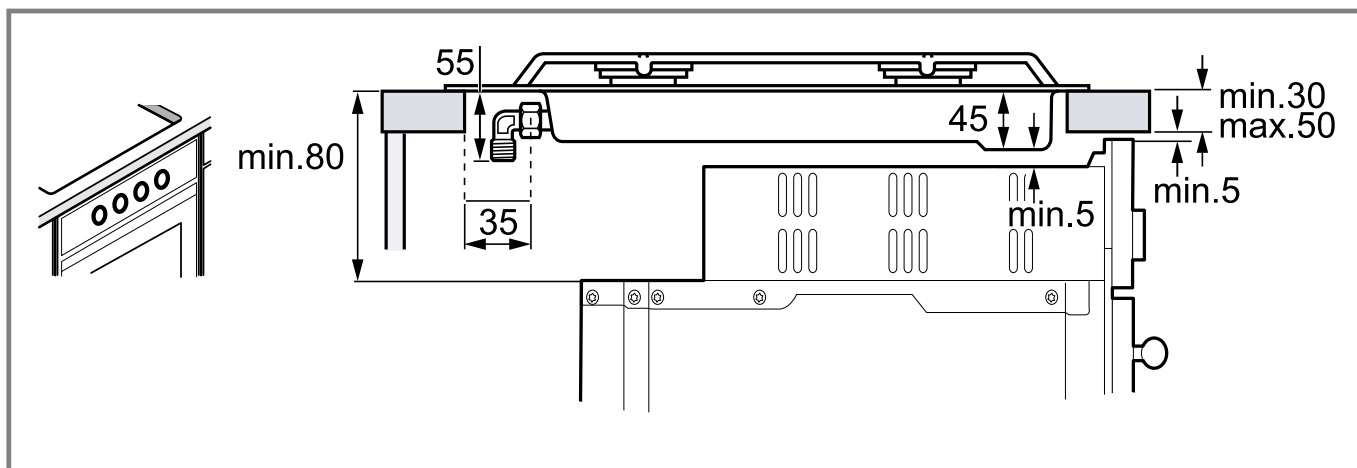




- Powierzchnie cięcia drewnianych blatów roboczych należy zabezpieczyć przed wilgocią specjalnym klejem.
- Jeśli pod płytą grzewczą nie ma piekarnika do zabudowy, należy włożyć pod płytę element dystansowy wykonany z niepalnego materiału (np. meta-

lu lub sklejkę) w odstępnie 10 mm. Uniemożliwia to dostęp do spodu płyty grzewczej. Odstęp płyty przegradzającej do przyłącza elektrycznego urządzenia musi wynosić minimum 10 mm.





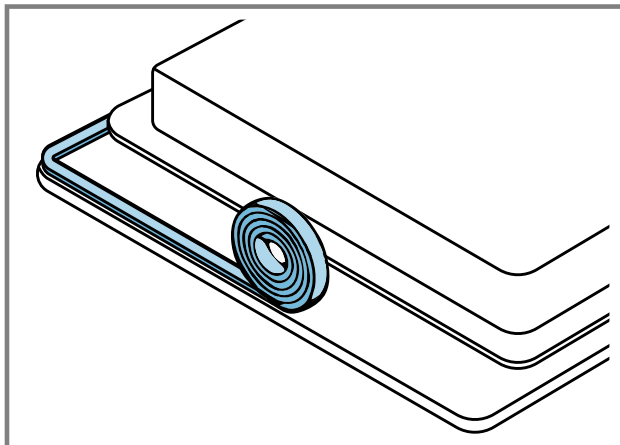
Przygotowanie mebla do montażu zlicowanego

- Wszystkie prace związane z przycinaniem powierzchni roboczej muszą być wykonywane w specjalistycznym warsztacie.
- Cięcia muszą być czyste i precyzyjne, ponieważ krawędź cięcia jest widoczna na powierzchni. Należy również zagwarantować stabilność mebla po przycięciu na wymiar.
- Stosować wyłącznie specjalne powierzchnie robocze odporne na temperaturę i wodę (np. kamień naturalny lub płytki).
- Meble do zabudowy muszą być odporne na działanie temperatury do 90°C.

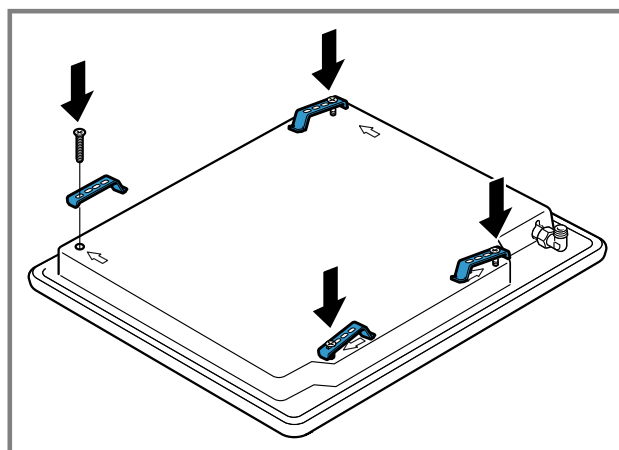
Pozycjonowanie urządzenia

Uwaga: Nie przyklejać urządzenia do blatu roboczego za pomocą silikonu.

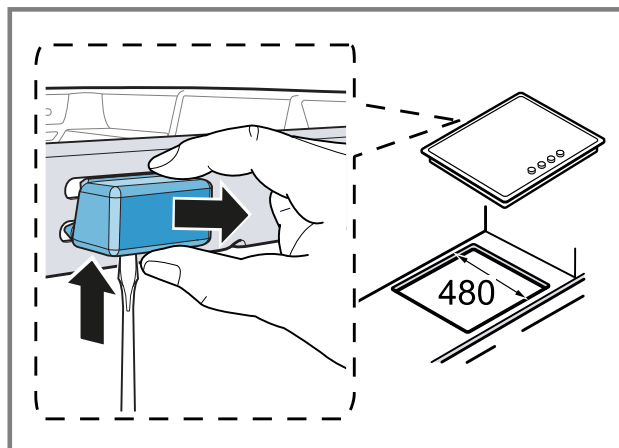
1. Umieścić płytę grzewczą na gładkiej, stabilnej powierzchni górną stroną do dołu.
2. Przykleić dostarczoną uszczelkę samoprzylepną do dolnej krawędzi płyty grzewczej. Uszczelka samoprzylepna zapobiega przedostawaniu się cieczy.



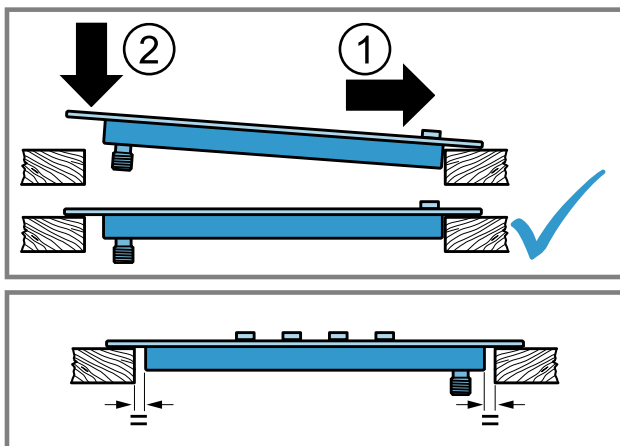
3. Przykręcić dostarczone uchwyty we wskazanej pozycji tak, aby mogły się swobodnie obracać.



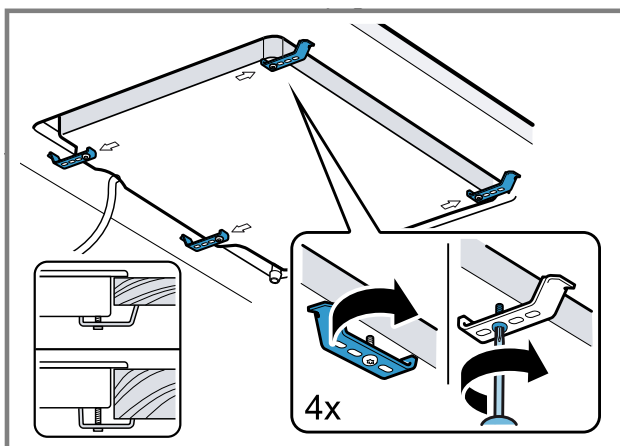
4. Jeżeli urządzenie ma być zamontowane we wnęce o szerokości 480 mm, należy usunąć rozpórkę, która w niektórych modelach jest fabrycznie zamontowana z tyłu.



5. Odwrócić płytę grzewczą i włożyć ją we wgłębienie. Dosunąć płytę grzewczą do przedniej części wgłębienia.



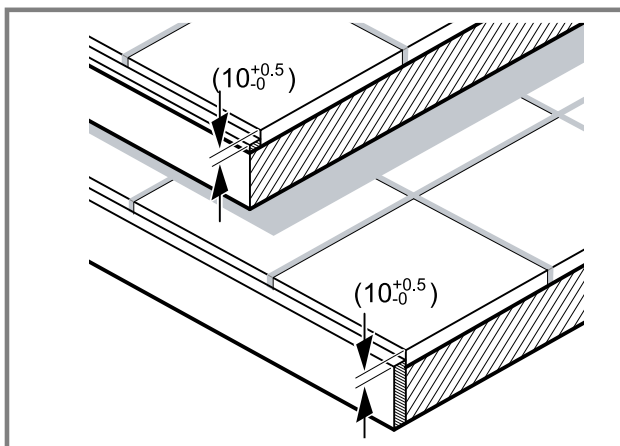
6. Przykręcić uchwyty i dokręcić je.



Pozycja uchwytów zależy od grubości blatu roboczego.

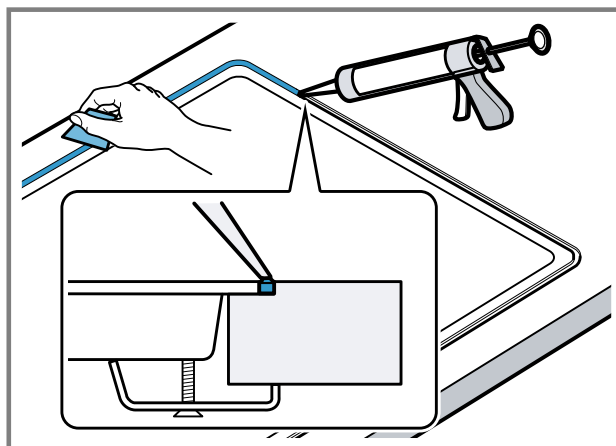
Montaż urządzenia na równi z blatem

1. Zamontować urządzenie w taki sposób, aby dookoła powstała równomierna szczelina. → "Pozycjonowanie urządzenia", Strona 14
 - Płyta grzewcza powinna znajdować się nieco poniżej blatu roboczego. W przypadku blatów z płytek ceramicznych konieczne może być podwyższenie powierzchni styku za pomocą listew odpornych na temperaturę i wodę.



2. Skontrolować działanie i położenie urządzenia.

3. Szczelinę między blatem roboczym a płytą grzewczą wypełnić odpowiednim, dostępnym w handlu klejem silikonowym.



Zanim utworzy się utwardzona warstwa, wygładzić klej silikonowy szpachelką lub palcem zwilżonym mydłem.

Uwaga: Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy odczekać do momentu wyschnięcia kleju silikonowego.

Wskazówka: W przypadku zastosowania nieodpowiedniego kleju silikonowego na powierzchniach z kamienia naturalnego mogą pojawić się przebarwienia, których nie da się już usunąć. Odpowiedni klej można zakupić w naszym serwisie technicznym.

Demontaż urządzenia

1. Odłączyć urządzenie od przyłączy prądu i gazu.
2. Odkręcić uchwyty i wykonać odpowiednie czynności w odwrotnej kolejności.

Podłączanie gazu

Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

⚠ WAŻNE – Ryzyko wybuchu!

Wyciek gazu może spowodować wybuch.

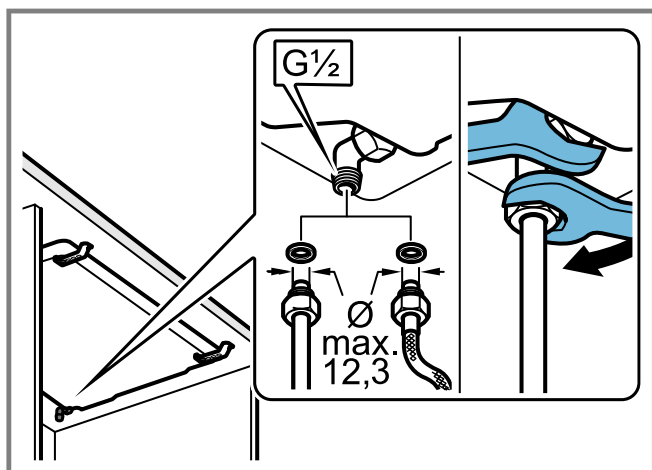
- ▶ Podczas prac na przyłączach należy zawsze sprawdzić ich szczelność.
- Zamontować przyłącze gazowe w taki sposób, aby zawór odcinający był dostępny.
- Upewnić się, że informacje dotyczące rodzaju i ciśnienia gazu na tabliczce znamionowej odpowiadają lokalnym warunkom podłączenia.
- Podłączyć urządzenie do sztywnego przewodu gazowego lub elastycznego przewodu metalowego.
- Giętki przewód metalowy nie może stykać się z ruchomymi częściami mebli, w których zamontowane jest urządzenie (np. z szufladą), jak również być prowadzony w przestrzeniach, które mogą być zabudowane.
- Kątownik przyłącza gazowego urządzenia: G 1/2.
- Nie przesuwaj ani nie przekręcaj kątownika przyłącza gazowego.

Części zamienne przyłącza gazowego

Części zamienne przyłącza gazowego można zamówić w serwisie technicznym.

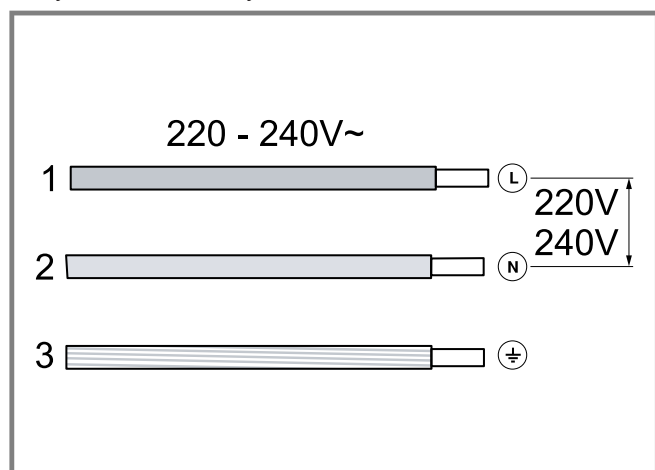
Przyłącze gazowe G 1/2

- ▶ Włożyć uszczelkę pomiędzy przyłącze gazowe urządzenia a dopływ gazu.



Podłączenie do sieci elektrycznej

- W przypadku tego urządzenia chodzi o typ Y: Przewód przyłączeniowy nie może być wymieniany przez użytkownika, lecz tylko przez serwis techniczny. Stosować odpowiedni typ przewodu i przestrzegać minimalnego przekroju.
- Płyty grzewcze są dostarczane z przewodem zasilającym z wtyczką lub bez.
- Urządzenia wyposażone we wtyczkę podłączać wyłącznie do gniazd z prawidłowo zainstalowanym przewodem ochronnym.
- Jeżeli użytkownik nie ma dostępu do wtyczki, należy zastosować wyłącznik automatyczny o minimalnym rozwarciu styków 3 mm.



Przestawianie na inny rodzaj gazu

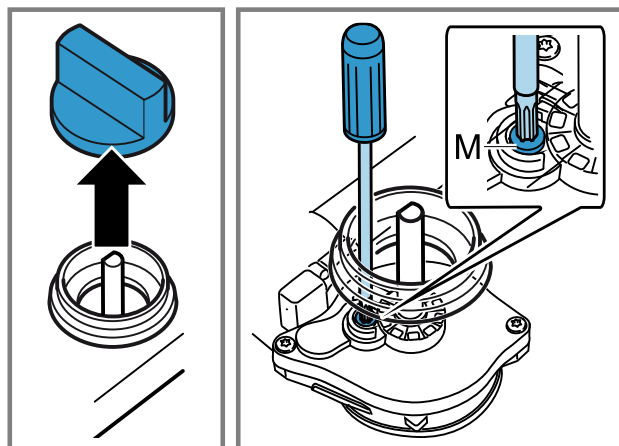
Jeśli pozwalają na to przepisy danego kraju, urządzenie można przystosować do eksploatacji z użyciem innych rodzajów gazu, pod warunkiem, że są one wymienione na tabliczce znamionowej. Odpowiednie części znajdują się w torbie dołączonej do urządzenia lub zamówić w serwisie. W tabeli → Rys. 20 można znaleźć kombinację odpowiednią dla danego palnika i rodzaju gazu.

- | | |
|---|------------------------------|
| C | Palnik oszczędny |
| D | Palnik zwykły |
| E | Palnik o dużej mocy |
| F | Palnik wielokoronowy Miniwok |
| G | Palnik wielokoronowy Wok |

Regulacja zaworów

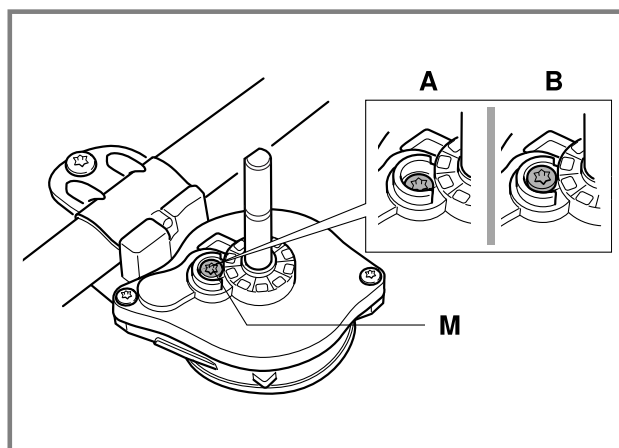
- Ustawić pokrętki w pozycji minimalnej mocy i wyciągnąć je.

- Nacisnąć końcówką śrubokręta elastyczny gumowy uchwyt, aby uzyskać dostęp do śruby obejściowej.



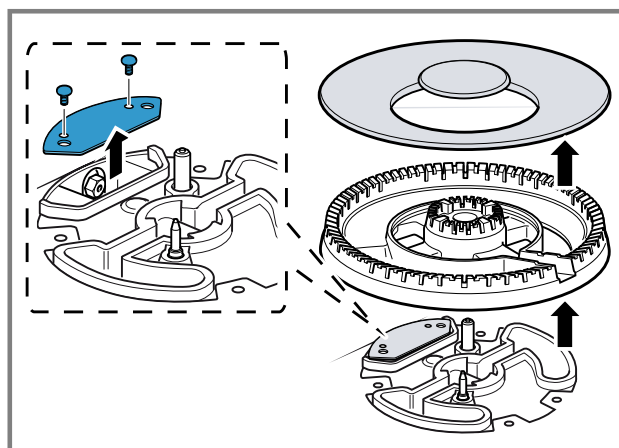
W żadnym wypadku nie zdejmować pierścienia uszczelniającego. Pierścienie uszczelniające zapobiegają przedostawaniu się płynów i zanieczyszczeń do wnętrza urządzenia, co mogłoby mieć negatywny wpływ na jego działanie.

- Podczas ustawiania śrub obejściowych (M) należy postępować zgodnie z tabelą → Rys. 20.
 - A: Dokręcić śruby obejściowe.
 - B: Śruby obejściowe i oprawa muszą znajdować się w jednej płaszczyźnie.

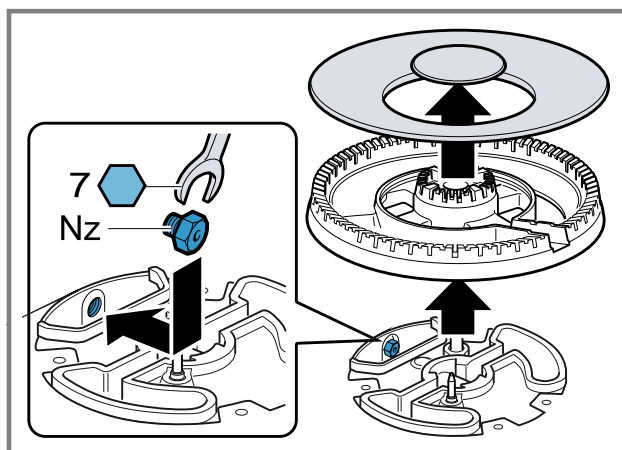
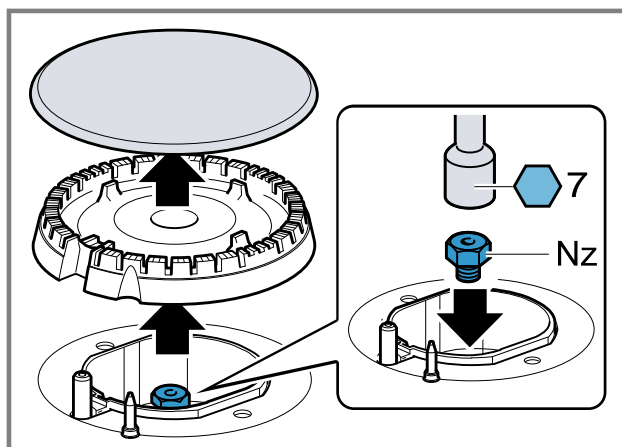


Wymiana dysz

- Zdjąć ruszty, nakrywkę palników i dyfuzory.
- W niektórych urządzeniach palnik wielokoronowy może mieć przykręconą metalową płytkę. Odkręcić i zdemonstrować metalową płytkę.



- Wymienić dysze za pomocą odpowiedniego klucza i dokładnie dokręcić, aby zapewnić szczelność.



Należy zwrócić uwagę na to, aby nie oderwać dyszy przy jej wyciąganiu lub mocowaniu w palniku.

4. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w metalową płytkę na palniku Wok, ponownie ją przykręcić.

Ponowny montaż urządzenia

- Ponownie zmontować elementy urządzenia w odwrotnej kolejności.

Kontrola działania

1. Sprawdzić, czy obrócenie pokrętki pomiędzy pozycją mocy maksymalnej a pozycją mocy minimalnej nie powoduje zgaśnięcia palnika lub cofnięcia płomienia.
2. Jeśli wypływ gazu z palnika nie jest prawidłowy sprawdzić w tabeli → Rys. 20, czy dysza i położenie śruby obejściowej są prawidłowe.

Udokumentowanie przestawienia na inny rodzaj gazu

- Umieścić naklejkę z informacją o nowym rodzaju gazu w pobliżu tabliczki znamionowej.

ro

Montarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când montați aparatul.

- Citiți cu atenție acest manual.
- Imaginile prezentate în aceste instrucțiuni sunt cu scop orientativ.
- Numai la montajul regulamentar corespunzător instrucțiunii de montaj este garantată siguranța la utilizare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea ireproșabilă la locul de instalare.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Scăpările de gaz pot duce la explozii.

- Toate lucrările de instalare, racordare, reglare și comutare la un alt tip de gaz trebuie să fie efectuate doar de către personal calificat cu respectarea reglementărilor aplicabile și a dispozițiilor legale, precum și a prevederilor furnizorilor de energie electrică și gaz de la nivel local. O deosebită atenție trebuie acordată reglementărilor și directivelor valabile pentru sistemul de ventilare. Pentru executarea lucrărilor de modificare pe un alt tip de gaz, vă recomandăm să chemați unitatea service abilitată.

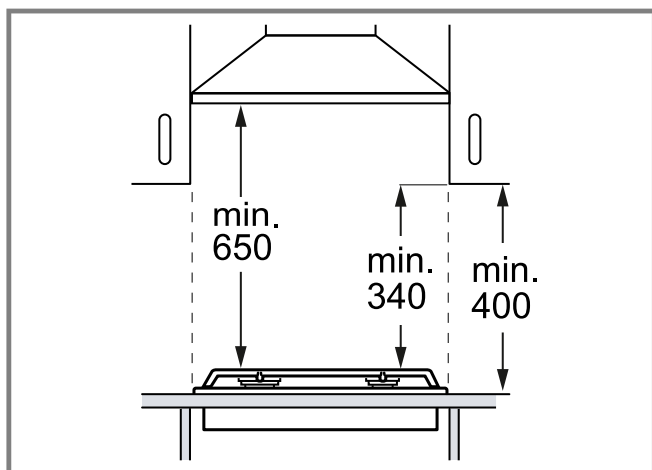
⚠ AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

În cazul unei arderi incomplete se pot forma gaze nocive pentru sănătate.

- Pentru a asigura o funcționare corespunzătoare, din partea inferioară a aparatului trebuie să fie furnizată o cantitate suficientă de aer de ardere. Asigurați-vă că în mobilierul de sub aparat există un canal de evacuare a aerului cu o suprafață totală de cel puțin 100 cm².
- Asigurați o aerisire corespunzătoare a bucătăriei, în special la utilizarea unei mașini de gătit pe gaz.
- Nu racordați acest aparat la o instalație de evacuare a compuşilor de ardere.
- Nu montați niciodată acest aparat pe bărci sau în autovehicule.
- Garanția este valabilă numai în cazul în care aparatul este utilizat în mod corespunzător.
- Înainte de instalarea aparatului verificați dacă condițiile locale ale furnizorului sunt compatibile cu setările aparatului specificate pe plăcuța cu date tehnice (tipul de gaz, presiunea gazului, putere, tensiune).
- Fixați cablul de rețea pe dulap, pentru a împiedica atingerea pieselor fierbinți ale cuptorului sau ale plitei.
- Înainte de a executa orice lucrare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică și alimentarea cu gaz.
- Împământați aparatele cu rețea de alimentare cu energie electrică.
- Nu efectuați modificări în interiorul aparatului. Dacă este necesar, vă rugăm să vă adresați unității noastre tehnice de service abilitate.

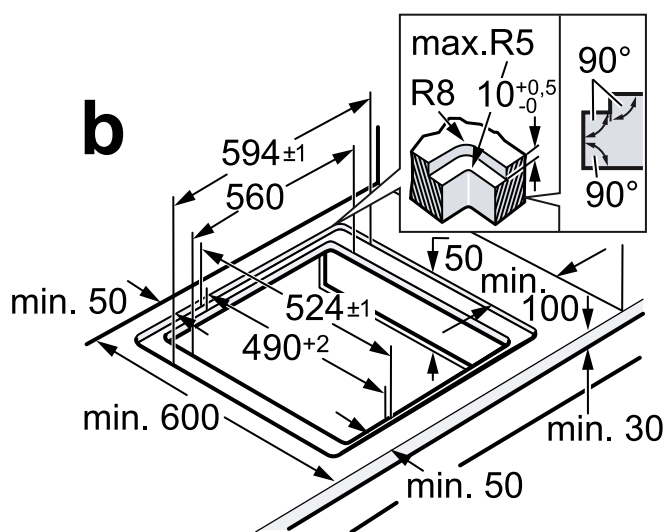
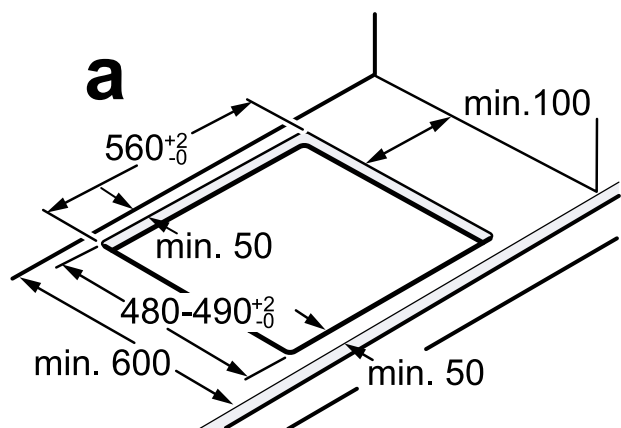
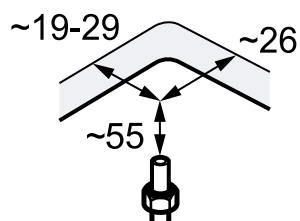
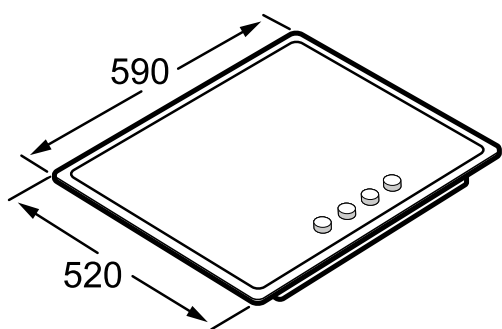
Înainte de montare

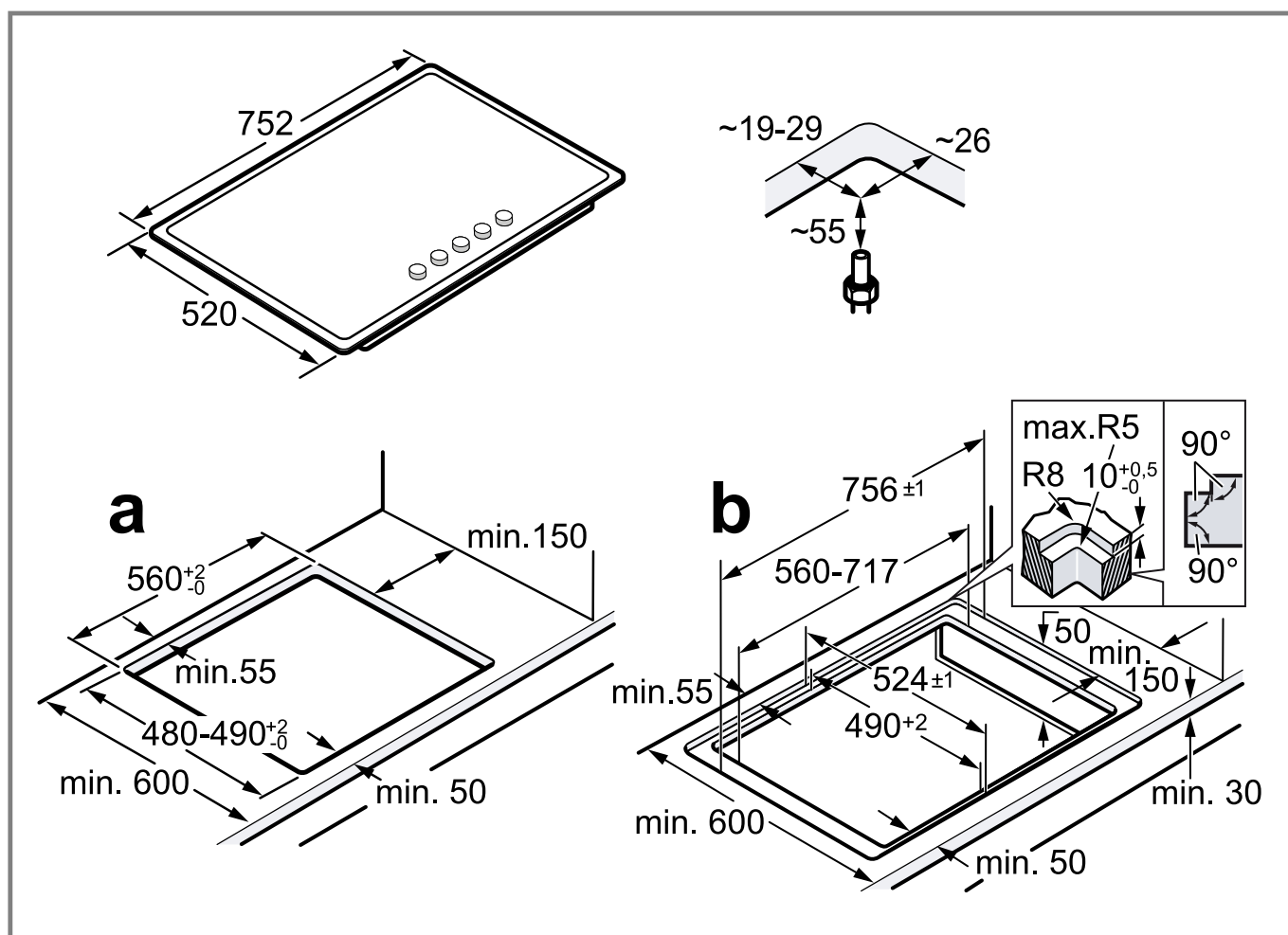
- Acest aparat corespunde clasei 3 conform EN 30-1-1 pentru aparatele cu funcționare pe gaz: Aparat încorporabil.
- Corpul de mobilier în care este montat aparatul trebuie să fie, în mod corespunzător, fix și stabil.
- Mobilierul din apropierea aparatului, capitonajele laminate și adezivul cu care acestea sunt fixate trebuie să fie fabricate din materiale neinflamabile și termorezistente.
- Nu instalați acest aparat pe frigider, mașini de spălat rufe, mașini de spălat vase sau pe alte aparate asemănătoare.
- Aparatul poate fi instalat numai deasupra unui cuptor dotat cu un sistem de ventilație forțată. Verificați dimensiunile cuptorului specificate în manualul de instalare a cuptorului.
- Dacă încorporați un cuptor sub plită, grosimea plăcii de lucru poate fi diferită de măsurătorile din acest manual. Respectați indicațiile din manualul de montaj al cuptorului.
- Dacă instalați un ventilator de evacuare a aerului, respectiv o hotă, respectați instrucțiunile de instalare a acestora. Respectați întotdeauna distanța minimă verticală față de plită.



Pregătirea mobilierului

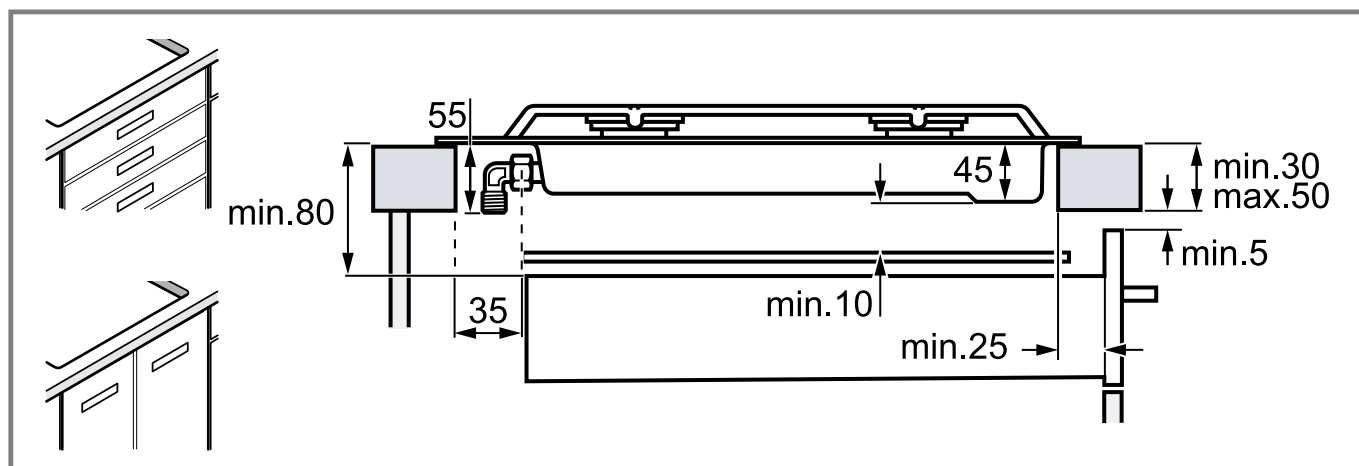
- Executați în placa de lucru un decupaj cu dimensiunile dorite, în funcție de modul de instalare dorit: normal (a) sau coplanar (b).

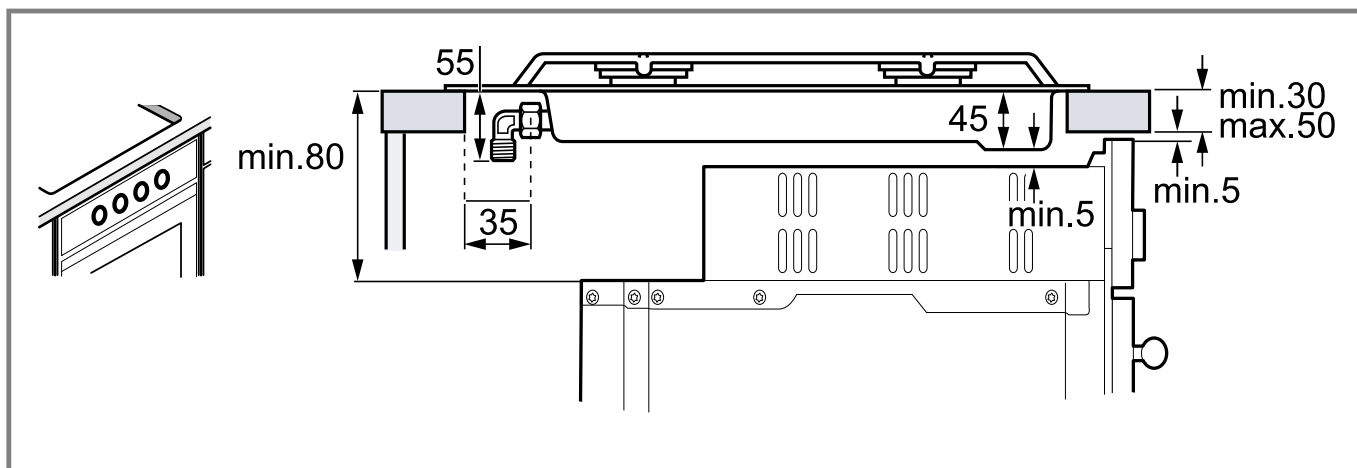




- Sigilați suprafețele decupate ale plăcilor de lucru din lemn cu un adeziv special, pentru a le proteja împotriva umidității.
- Dacă sub plită nu se află niciun cuptor încorporat, introduceți un distanțier realizat dintr-un material neinflamabil (de exemplu, metal sau placaj) la o

distanță de 10 mm sub plită. Astfel este împiedicat accesul la partea inferioară a plitei. Distanța de la palierul intermediar la racordul la rețea al aparatului trebuie să fie de cel puțin 10 mm.





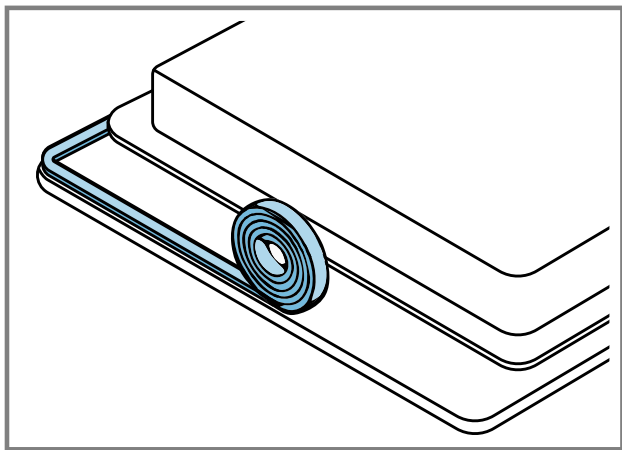
Pregătirea corpului de mobilier pentru montarea încorporată

- Toate lucrările de decupare a suprafeței de lucru trebuie să fie efectuate într-un atelier de specialitate.
- Decupajele trebuie să fie curate și precise, astfel încât muchia decupajului să fie vizibilă de la suprafață. Stabilitatea corpului de mobilier trebuie să fie asigurată după decupare.
- Utilizați numai suprafețe de lucru speciale, termo-rezistente și impermeabile (de exemplu, din poatră naturală sau plăci ceramice).
- Corpul de mobilier pentru încorporare trebuie să reziste la emperături de până la 90 °C.

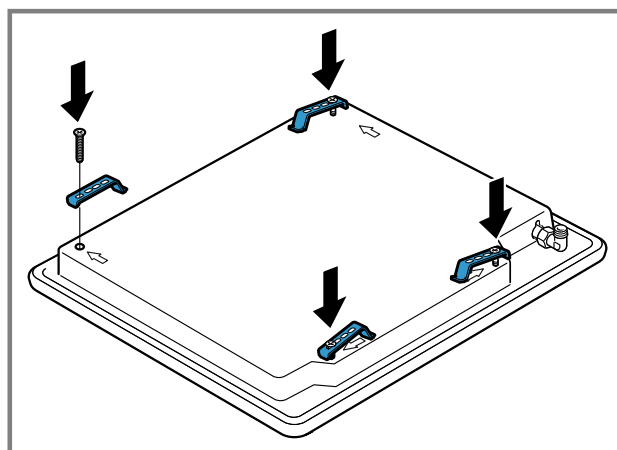
Poziționarea aparatului

Notă: Nu lipiți aparatul cu silicon pe blatul de lucru.

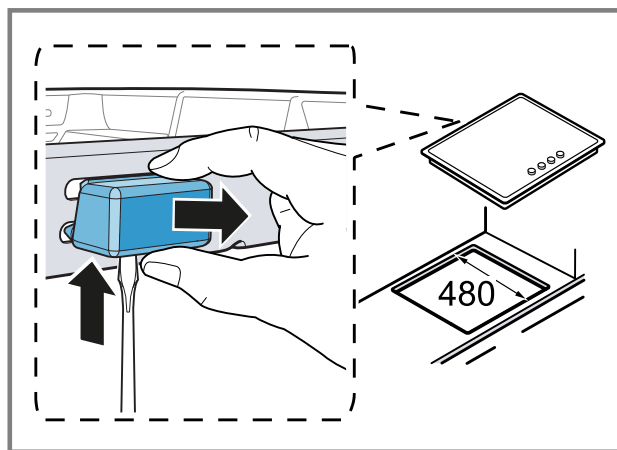
1. Așezați plita cu partea superioară orientată în jos pe o suprafață netedă, stabilă.
2. Lipiți garnitura de etanșare adezivă din pachetul de livrare pe marginea inferioară a plitei. Garnitura de etanșare adezivă împiedică pătrunderea lichidelor.



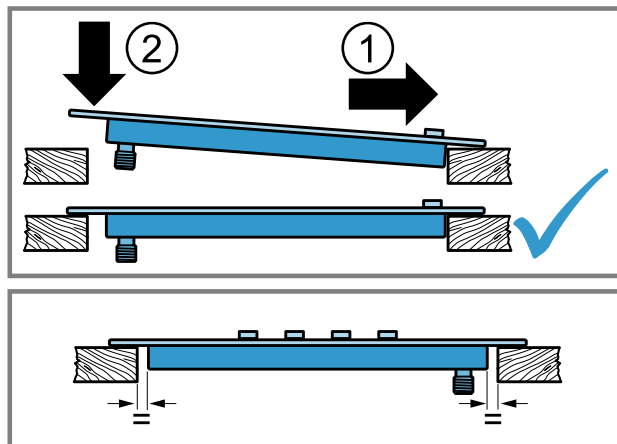
3. Înșurubați clemele de fixare în poziția specificată, astfel încât să se rotească liber.



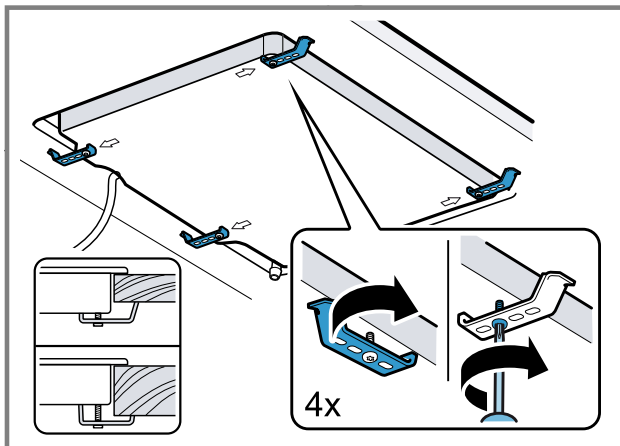
4. Dacă montați aparatul într-o nișă cu lățimea de 480 mm, trebuie să scoateți distanțierul care la unele modele este preinstalat pe partea posterioară.



5. Rotiți plita și introduceți-o în decupaj. Introduceți plita spre partea frontală a decupajului.



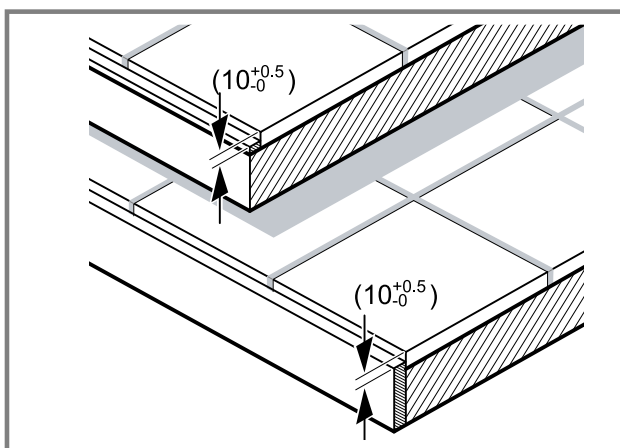
6. Rotiți clemele de fixare și strângeți-le.



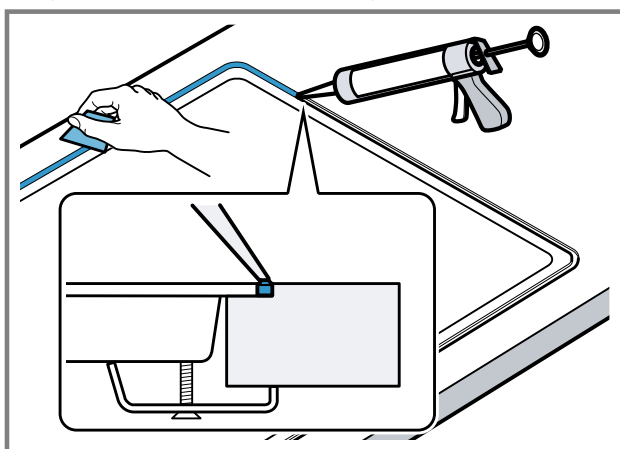
Poziția clemelor de fixare depinde de grosimea blatului de lucru.

Montarea încorporată a aparatului

1. Instalați aparatul astfel încât de jur împrejurul acestuia să existe un spațiu liber uniform. → "Poziționarea aparatului", Pagina 20
 - Plita trebuie să se afle puțin sub nivelul suprafeței de lucru. În cazul blaturilor de lucru acoperite cu plăci ceramice, ar putea fi necesară căptușirea suprafețelor de așezare cu șipci termo-rezistente și impermeabile.



2. Verificați funcționarea și poziția aparatului.
3. Umpleți cu un adeziv siliconic adecvat din comerț spațiul de lucru dintre suprafața de lucru și plită.



Neteziți statul de adeziv siliconic cu o spatulă sau cu degetele umezite cu săpun înainte ca acesta să se întărească.

Notă: Înainte de a utiliza aparatul, lăsați adezivul siliconic să se usuce.

Recomandare: Utilizarea unui adeziv siliconic necorepunzător pe o suprafață din piatră naturală poate provoca decolorări iremediabile ale acesteia. Puteți achiziționa un adeziv adecvat de la unitatea noastră de asistență tehnică.

Demontarea aparatului

1. Decuplați aparatul de racordul de energie electrică și de gaz.
2. Deșurubați clemele de fixare și procedați în ordinea inversă.

Racordarea la rețeaua de gaz

Respectați directivele specifice din țara respectivă.

⚠ ATENȚIONARE – Pericol de explozie!

O scurgere de gaz poate cauza o explozie.

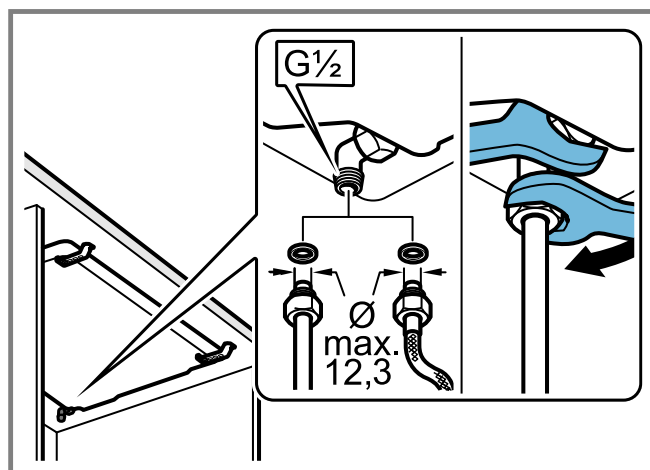
- După executarea lucrărilor la racorduri, verificați întotdeauna etanșeitatea acestora.
- Realizați racordul de gaz astfel încât robinetul de închidere să fie accesibil.
- Asigurați-vă că specificațiile de pe plăcuța cu date tehnice privind tipul de gaz și presiunea gazului corespund cu condițiile de conectare la rețeaua electrică locală.
- Racordați aparatul la o conductă de gaz rigidă sau la o conductă din metal flexibilă.
- Conducta din metal flexibilă nu trebuie să intre în contact cu componentele mobile ale mobilierului în care este încorporat aparatul (de exemplu, un sertar) și nu trebuie să fie ghidată prin zone care pot fi închise.
- Unghiul de racordare a gazului la aparat: G 1/2 .
- Unghiul de racordare a gazului nu trebuie să fie deplasat sau răsucit.

Piese de schimb pentru racordul de gaz

Puteți achiziționa piese pentru racordul de gaz de la unitatea tehnică de service abilitată.

Racord de gaz G 1/2

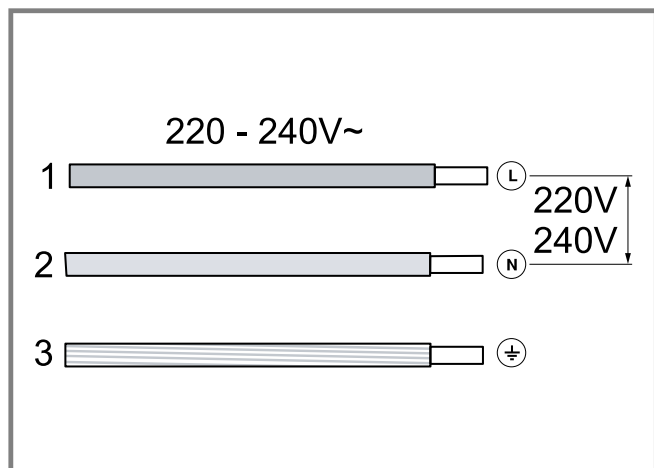
- Introduceți garnitura de etanșare între racordul de gaz al aparatului și sistemul de alimentare cu gaz.



Racordul electric

- Aparatul aparține tipului Y: cablul de racordare nu poate fi înlocuit de utilizator, ci numai de către unitatea tehnică de service abilitată. Țineți cont de tipul de cablu și de secțiunea minimă a acestuia.
- Plitele sunt livrate împreună cu un cablu de rețea cu sau fără ștecher.
- Aparatele care sunt dotate cu un singur ștecher trebuie racordate numai la prize cu un conductor de protecție instalat regulamentar.

- Dacă ștecherul nu este accesibil pentru utilizator, trebuie montat un conductor de protecție de decolare polipolar cu un orificiu minim de contact de 3 mm.



Adaptarea pe alt tip de gaz

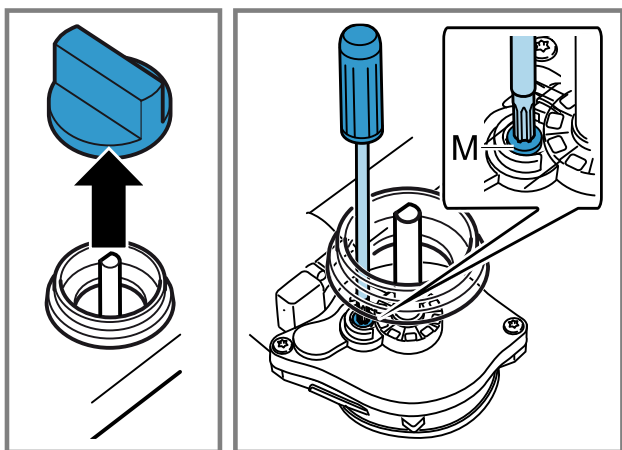
Dacă prevederile țării respective permit acest lucru, acest aparat poate fi adaptat la alte tipuri de gaz, în măsura în care acestea sunt prezentate pe plăcuța cu date tehnice.

Piesele potrivite se află în punga care este livrată împreună cu aparatul sau pot fi achiziționate de la unitatea de service abilitată. În tabel → Fig. 20 găsiți combinația potrivită pentru fiecare arzător și tip de gaz.

C	Arzător economic
D	Arzător normal
E	Arzător puternic
F	Arzător cu coroană multiplă mini wok
G	Arzător cu coroană multiplă wok

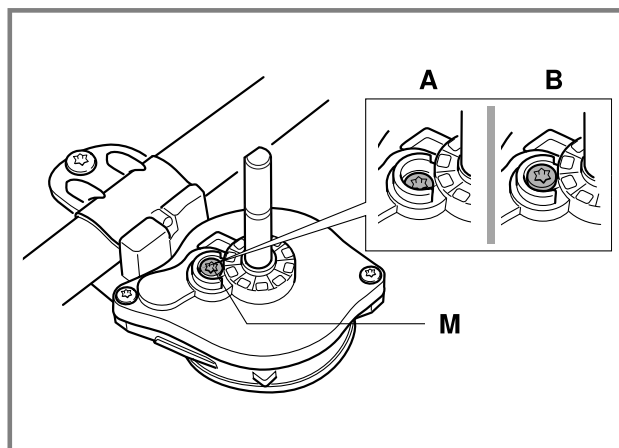
Reglarea robinetelor

1. Aduceți butoanele rotative în poziția pentru putere minimă și scoateți-le.
2. Apăsați cu vârful șurubelniței pe suportul flexibil din cauciuc pentru a ajunge la șurubul de bypass.



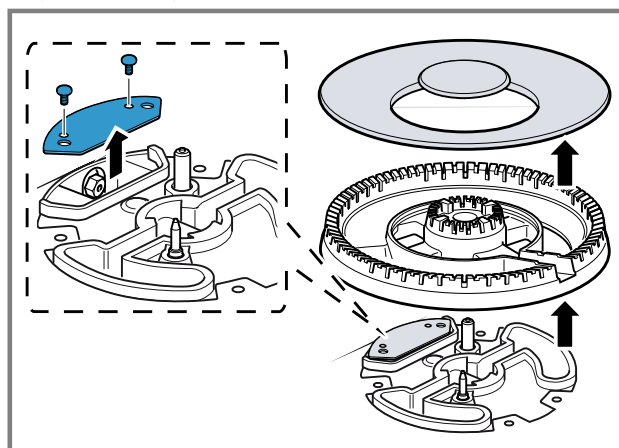
Nu scoateți inelul de etanșare. Inelele de etanșare împiedică pătrunderea lichidelor și a murdăriei în interiorul aparatului, lucru care ar putea afecta capacitatea de funcționare a acestuia.

3. Pentru reglarea șurubului de bypass (M), țineți cont de indicațiile din tabel → Fig. 20.
 - A: Strângeți ferm șuruburile de bypass.
 - B: Șuruburile de bypass trebuie așezate coplanar cu dulia.

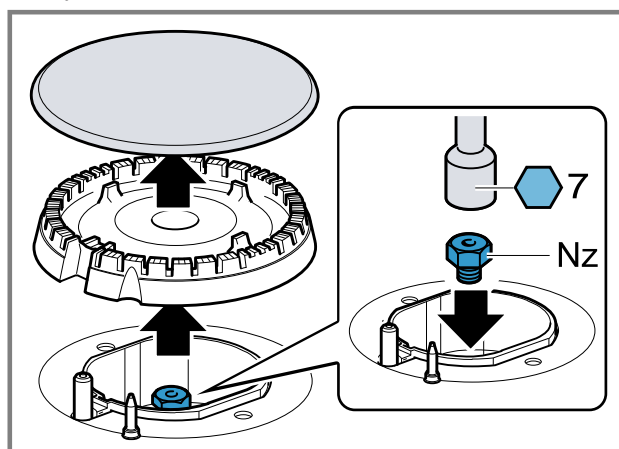


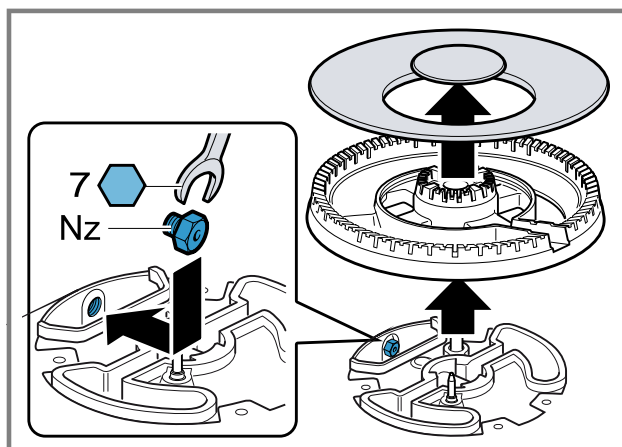
Înlocuirea duzelor

1. Îndepărtați grătarele, capacele arzătoarelor și re-partitoarele.
2. La unele aparate, arzătorul cu coroană multiplă poate avea o placă metalică înșurubată. Deșurubați și scoateți placa metalică.



3. Introduceți din nou duzele cu cheia potrivită pentru șuruburi și strângeți-le cu grijă, pentru a asigura etanșeitătea.





Aveți grijă ca duza să nu se desprindă în momentul scoaterii sau fixării.

4. Dacă pe arzătorul wok al aparatului se află o placă metalică, deșurubați din nou placa metalică.

Remontarea aparatului

- Montați din nou componentele aparatului în ordine inversă.

Verificarea capacității de funcționare

1. Verificați dacă rotirea butonului rotativ între poziția pentru puterea maximă și poziția pentru poziția minimă nu provoacă stingerea arzătorului sau o reaprindere.
2. Dacă ieșirea gazului de la arzător nu este corectă, consultați tabelul → Fig. 20 pentru a verifica dacă duza și poziția șurubului de bypass sunt corecte.

Documentarea adaptării la un alt tip de gaz

- Aplicați autocolantul cu specificarea tipului de gaz în apropierea plăcuței cu date tehnice.

